

3 Aruba



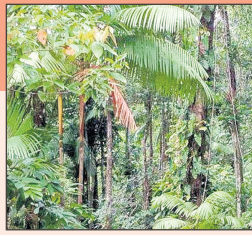
‘In verkiezingstijd zijn principes belangrijk’

11 Financieel



‘Apple komt in september met nieuwe iPhone’

13 Wereld



Universiteit Utrecht aan de slag met Suriname

14 Sport



Kromowidjojo sluit seizoen in stijl af

Masterplan Sehos bouw nieuw ziekenhuis haalbaar

WILLEMSTAD — Het masterplan van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) voor de bouw van een nieuw ziekenhuis in Otrobanda is technisch en financieel haalbaar verantwoord. Tot die conclusie komt de Commissie Onderzoek Bouw Ziekenhuis te Otrobanda bestaande uit Geraldine Christina, Ivar Asjes, David Dick en Kenneth Martis.

De commissie werd in het leven geroepen nadat de Staten een motie hadden aangenomen. De regering wil weten wat de status van de plannen van het Sehos is met betrekking tot de incrementele bouw van een nieuw ziekenhuis in Otrobanda. De commissie had als taak om in samenspraak met het Sehos na te gaan op welke wijze het Sehos voornemens is de incrementele bouw, dan wel de bouw van een nieuw algemeen ziekenhuis in Otrobanda te

realiseren. De commissie concludeert dat het masterplan voor een 312,4 miljoen gulden kostend nieuw ziekenhuis voldoende is uitgewerkt, voldoet aan de gestelde functionaliteiten en zo nodig kan worden aangepast voor een greenfield locatie. Incrementele bouw kent, aldus de commissie, meer complexiteit maar de commissie stelt dat het Sehos in staat wordt geacht het nieuwe ziekenhuis te realiseren. Wel zijn er bepaalde voorwaarden hieraan verbonden. Deze voorwaarden staan verwoord in de aanbevelingen van de commissie aan de minister. Zo stelt de commissie de minister voor om een ‘second opinion’ op het masterplan van het Sehos te laten verichten. Het plan van aanpak zal op een aantal terreinen (juridisch, financieel, veiligheid en zorginhoud) moeten worden getoetst.

Vervolg op pagina 6

Plasterk opent paspoortbalie op Schiphol

SCHIPHOL — Nederlanders die in het buitenland wonen en een nieuw paspoort nodig hebben of een DigiD, kunnen daarvoor vanaf donderdag op Schiphol terecht bij een nieuwe balie van de gemeente Haarlemmermeer.

Minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken komt de gemeentebalie in vertrekhal 1 openen. Samen met burgemeester Theo Weterings reikt hij donderdagmiddag een nieuw paspoort

uit aan een Nederlander die in de Verenigde Staten woont. Plasterk zet daarna in het gemeentehuis in Hoofddorp zijn handtekening onder de afspraken over het thuisbezorgen van paspoorten en identiteitskaarten.

Haarlemmermeer is een van de zes gemeenten die meedoen aan een proef. De andere gemeenten zijn Molenwaard, Dordrecht, Arnhem, Den Bosch en Amersfoort.

DEN HAAG — Prins Friso is vanmorgen overleden op Paleis Huis ten Bosch in Den Haag. Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) vanmiddag laten weten. Hij was 44 jaar.

“Prins Friso is overleden aan complicaties die zijn opgetreden ten gevolge van de hersenbeschadiging veroorzaakt door zuurstoftekort bij zijn ski-ongeval op 17 februari 2012 in Lech, Oostenrijk”, aldus de RVD. Na behandeling op de intensive care van het ziekenhuis in Innsbruck werd Friso begin maart vorig jaar overgebracht naar het Wellington-ziekenhuis in zijn woonplaats Londen. Sinds november vertoonde hij tekenen van zeer gering bewustzijn, wat sindsdien niet meer is veranderd. Begin vorige maand werd hij overgebracht naar Paleis Huis ten Bosch. De koninklijke familie laat in het persbericht van de RVD weten iedereen die voor Friso heeft gezorgd, heel hartelijk te bedanken ‘voor de uitstekende en toegewijde verzorging’. Koning Willem-Alexander en zijn gezin hebben hun vakantie in Griekenland afgebroken vanwege het overlijden van prins Friso. Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst vanmiddag laten weten. Ook premier Mark Rutte komt eerder terug van vakantie in verband met het overlijden van prins Friso. Rutte komt morgen terug uit het buitenland, bevestigt zijn woordvoerder. In een eerste reactie noemde de Nederlandse premier het overlijden ‘intens verdrietig’. “Ondanks alles komt dit nieuws toch als een schok.”

Arubaans medeleven
Premier Mike Eman (AVP) wenst namens de regering en bevolking van Aruba



Foto: AFP

Deze foto is genomen in februari 2011 in ski-oord Lech. Een jaar later liep prins Friso hersenbeschadiging op nadat hij door een lawine werd bedolven.

echtgenote Mabel en de kinderen van het echtpaar, prinses Beatrix, koning Willem-Alexander en koningin Maxima en de gehele koninklijke familie veel sterkte en ‘God’s zegen in deze moeilijke momenten’. Eman kreeg vanochtend het nieuws van het overlijden van ‘deze jonge prins’ en reageerde bedroefd. “Aruba leeft met u mee.” De premier zegt dat hij de toestand van de prins sinds zijn tragische ongeluk op de voet heeft gevolgd en dat hij altijd, ondanks pessimistische prognoses, heeft gehoopt op herstel. Eman: “Het is zon-

der twijfel een harde klap voor de familie en het Koninklijk Huis.” Ook gouverneur Fredis Refunjol reageerde op het trieste nieuws en liet weten dat zijn gedachten uitgaan naar de nabestaanden en alle andere leden van de koninklijke familie. In een persoonlijke brief heeft de gouverneur zijn condoleances overgebracht en hen veel kracht toegewenst in deze moeilijke tijden.

Grafkelder
Het is nog niet duidelijk of prins Friso zal worden bij-

gezet in de koninklijke grafkelder in de Nieuwe Kerk in Delft. De Rijksvoorlichtingsdienst heeft daarover na het bekendmaken van het overlijden van de prins nog geen mededelingen gedaan. Binnen de familie is daarover al wel nagedacht. Delft is traditiegetrouw de plek waar leden van het koningshuis en voor 1813 ook de Oranjestadhouders en hun familie werden bijgezet. Een aantal leden van de familie heeft echter al aangegeven dat zij elders begraven willen worden, zoals prinses Margriet en Pieter van Vollenhoven

die op het Loo in Apeldoorn al een laatste rustplaats hebben aangewezen. Prins Friso was door zijn huwelijk met Mabel Wisse Smit in 2004 geen lid meer van het Koninklijk Huis, maar nog wel van de koninklijke familie.

Condoleance

Personen die prinses Mabel en andere leden van de koninklijke familie willen condoleren kunnen hiervoor terecht op de website www.koninklijkhuis.nl. Een selectie van de condoleances wordt ook op de site gepubliceerd.

Nieuwe helikopter in strijd tegen drugs



Foto: nufit.nl

De NH90 kan ook worden ingezet voor medische evacuaties en voor zoek- en reddingsacties.

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het ministerie van Defensie stuurt een nieuw type helikopter naar het Caribisch gebied in de strijd tegen drugs. Dat maakte het ministerie gisteren bekend.

De NH90-helikopter is zondag verscheept en komt naar verwachting eind van de maand op Curaçao aan. Door de goede sensoren kan

de NH90 de omgeving nauwkeurig in kaart brengen. De helikopter wordt ingezet bij het aan boord gaan van schepen die worden verdacht van

drugssmokkel. Defensie zet verschillende soorten materieel in bij de bestrijding van drugssmokkel. In juni onderschepte een patrouilleschip van de marine 1000 kilo cocaïne in de Caribische wateren. De NH90 kan ook worden ingezet voor medische evacuaties en voor

zoek- en reddingsacties. Het bevoorradingschip Zr.Ms. Amsterdam vervoert de helikopter. De Amsterdam lost in het Caribisch gebied een ander marineschip af, de Zr.Ms. Holland. Eerder vloog een NH90 mee tijdens een anti-piraterijmissie voor de Somalische kust.

Zware tyfoon teistert Filippijnen

MANILA — In de Filippijnen worden zeker twintig vissers vermist, nadat tyfoon Utor vandaag over het noorden van het Aziatische land was geraasd. Zeker één persoon is volgens de Filippijnse autoriteiten om het leven gekomen, zo meldt de Amerikaanse nieuwszender CNN.

Tientallen vissers waren op zee, toen ze werden overvallen door de storm. Velen van hen konden wel veilig terugkeren. De tyfoon ging gepaard met windsnelheden tot 200 kilometer per uur en zorgde voor stortregens, overstromingen en aardverschuivingen. Honderden huizen zijn beschadigd. Volgens CNN's weerdeskundige Samantha Mohr is Utor de sterkste tyfoon tot nu toe dit jaar. Eind

vorig jaar kwamen meer dan 1000 mensen om het leven toen de tyfoon Bopha over de Filippijnen trok. De eilandenstaat krijgt jaarlijks ongeveer twintig tyfoons te verduren, waarvan er twee tot drie ernstige schade berokkenen. De tyfoon zal naar verwachting boven de Zuid-Chinese Zee in kracht toenemen en woensdag de zuidkust van China bereiken. Het Chinese centrum voor maritieme weersverwachtingen heeft een oranje waarschuwing gegeven, het op een na hoogste weeralarm van het land. China adviseert vissers op zee in de buurt van de Chinese zuidkust tijdig terug te keren naar de haven. Het centrum verwacht dat de tyfoon de komende uren in de Zuid-Chinese Zee golven ter hoogte van 12 meter zal veroorzaken.

Peru brengt Lichtend Pad zware slag toe

LIMA — Het leger van Peru heeft de van oorsprong maoïstische guerrillabeweging Lichtend Pad (Sendero Luminoso) een zware klap toegebracht.

President Ollanta Humala zei vandaag dat het leger de twee hoogste leiders van de militaire tak van Lichtend Pad heeft gedood. Humala zei dat Alejandro Borda Casafranca, bijgenaamd Alipio, en Marco Quispe Palomino, beter bekend onder de naam Gabriel, zijn gesneuveld in een confrontatie met het leger. Die strijd had afgelopen nacht plaats in het junglegebied van Ayacucho in het zuiden van Peru. Ook de rechterhand van Alipio is omgekomen.

Uitbarsting Indonesische vulkaan

JAKARTA — Een uitbarsting van de vulkaan Rokatenda op het Indonesische eiland Palu heeft aan zes mensen het leven gekost. Meer dan 500 mensen zijn naar het nabijgelegen ei-

land Flores geëvacueerd. Dat hebben de autoriteiten vandaag meegedeeld. De uitbarsting van de 875 meter hoge Rokatenda had zaterdagochtend plaats. De berg stootte

lava en een aswolk van bijna 2000 meter hoog uit. De Rokatenda is een van de 129 actieve vulkanen in Indonesië. De dodelijkste uitbarsting had in 1928 plaats. Toen kwamen ongeveer 300 mensen om.



STICHTING
BLOEDBANK
ARUBA

**TRY THE NEW
JUNGLE WHOPPER®**

*Made with delicious manchego cheese
and chorizo patty!*

BURGER KING

LIMITED TIME OFFER

©2013 The Coca-Cola Company. TM & ©2013 Burger King Corporation. All Rights Reserved.

FATUM 

A Member of the Guardian Holdings Group

Overdracht van rechten en verplichtingen uit of krachtens overeenkomsten van schadeverzekering ingevolge artikel 22 van de Landsverordening van 26e maart 2000 houdende regelen inzake het Toezicht op het Verzekeringsbedrijf (A.B. 2000, no 82) van de Centrale Bank van Aruba.

1. FATUM GENERAL INSURANCE N.V., gevestigd te Curaçao aan de Cas Coraweg 2, bericht hierbij aan belanghebbenden dat zij met de schriftelijke toestemming van de Toezichthouders, de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS), en de Centrale Bank van Aruba (CBA), de aandelen van Royal & Sun Alliance Insurance (Antilles) N.V. met branches op Aruba en Bonaire heeft overgenomen van de aandeelhouders, de bedrijven Sun Alliance Insurance Overseas Ltd en Maduro & Curriel's Bank N.V.
2. Met het oog hierop bericht FATUM GENERAL INSURANCE ARUBA N.V., gevestigd te Aruba en ten deze kantoorhoudende te Oranjestad, Aruba, L.G. Smith Boulevard 162, hierbij aan belanghebbenden dat zij bij Besluit van 12 April 2013 verleend door de CBA de rechten en verplichtingen voortvloeiende uit alle overeenkomsten van schadeverzekering behorende tot de portefeuille van Royal & Sun Alliance Insurance (Antilles) N.V., kantoorhoudende te L.G. Smith Boulevard 124, Portofino Plaza, Oranjestad, Aruba, heeft overgenomen.
3. De betrokken verzekeringnemers zijn krachtens de toezichtregels van de CBA gedurende zestig dagen na dagtekening van deze Courant bevoegd een overgedragen schadeverzekeringsovereenkomst als in 2 bedoeld op te zeggen tegenover FATUM GENERAL INSURANCE ARUBA N.V. In geval van opzegging vindt door FATUM GENERAL INSURANCE ARUBA N.V. pro rata premierestitutie plaats op basis van de betaalde bruto jaarpremie.
4. De overdracht wordt ten aanzien van alle belanghebbenden van kracht met ingang van de dag volgende op de dagtekening van deze bekendmaking.



APRBA ANIMAL SHELTER

"WELCOME TO OUR WORLD"

AVENGER II

Little Switzerland®

Defining Luxury Across the Caribbean for over 50 years

Royal Plaza (583-4057) - Paseo (586-0600)
Occidental Hotel & Casino (586-1166)

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

Uit IMF-evaluatierapport:

Flink meer immigranten nodig voor economische groei

Aruba: CBS's Three Scenario Projection 2010-2030						
	2010-2015	2015-2020	2020-2025	2025-2030	2030	
					Required immigration (person)	Immigrants (% of total population)
	Low scenario				45025	37.4
Growth real GDP (%)	1.26	1.19	1.12	1.06		
Growth labor productivity (%)	0.5	1	1	1		
Unemployment	7	5	5	5		
	Mid scenario				74121	48.3
Growth real GDP (%)	2.13	1.93	1.76	1.61		
Growth labor productivity (%)	0	0	0	0		
Unemployment	7	6	5	5		
	High scenario				88741	52.1
Growth real GDP (%)	3.01	2.62	2.31	2.07		
Growth labor productivity (%)	0	0	0	0		
Unemployment	7	6	5	5		

Source: Aruba authorities and staff calculations.

Source: Aruba authorities and staff calculations.

ORANJESTAD — Om de economische groei ook voor de lange termijn op hetzelfde niveau te houden, moet Aruba flink meer buitenlandse arbeidskrachten aantrekken, een flexibeler arbeidsmarkt bieden zodat ook meer Arubanen aan de slag gaan, een beter ondernemingsklimaat hebben en moet het verdergaan met diversificatie van het toerisme om uit andere landen meer vakantiegangers aan te trekken.

Dit zijn aanbevelingen uit het evaluatierapport van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) over Aruba. Er zijn ontwikkelingen die net als voor de andere Caribische landen tot zorgen baren, concludeert IMF op basis van economische groei-ontwikkelingen over de afgelopen twintig jaar. Die groei neemt af en met oog op de toekomst, heeft IMF factoren in de kaart gebracht die een aanpak vereisen om ervoor te zorgen dat voor de lange termijn de economische groei behouden kan blijven. Een belangrijk uitgangspunt is dat Aruba's economie kwetsbaarder is dan die van andere landen in de regio. Zo

draait 80 procent van de economie op toerisme en daarmee staat Aruba volgens World Travel & Tourism Council (rapport 2013) op de tweede plaats in de wereld wat betreft de bijdrage van de toerisme-industrie aan de BBP (de totale verdiensten van een land). Economische ontwikkelingen in andere landen, zoals de VS (60 procent van Aruba's toeristen komen daar vandaan), zijn dan ook van grote invloed op de economie hier, gezien het toerisme en de investeringen uit die landen komen. Ook de ontwikkelingen van de internationale olieprijs hebben direct gevolgen, zoals te zien was bij de raffinade-

rij die Valero tenslotte sloot omdat ze onvoldoende winst kon draaien.

Positief toerisme
IMF constateert wel dat er een aantal positieve zaken is dat voor enige groei zorgt. Zo heeft Aruba zijn sterke concurrentiepositie weten te behouden ten opzichte van andere toerismebestemmingen, ook tijdens de crisis. Dat komt doordat de overheid sterk is blijven inzetten op het aanboren van andere markten zoals Zuid-Amerika en vanwege de reputatie van Aruba als een luxe reisbestemming. De opbrengst per hotelkamer is daardoor hoger gebleven dan het Caribische gemiddelde. Daarnaast zorgde het hoge aantal *time-share*-verblijven ook voor stabiliteit tijdens de wereldcrisis, aldus IMF. Daarnaast zijn de kosten ook relatief laag. Vooral ook de stroomtarieven die tot één van de laagste behoren in de

regio. Ondanks gebrek aan specifieke informatie over de arbeidsmarkt, zegt IMF dat de gemiddelde lonen (afgezet tegen de inkomsten per capita) en de verschepingskosten ten behoeve van de import, ook relatief laag zijn. Waarvoor Aruba dus goed kan concurreren tegen de andere Caribische landen.

Grote vraag immigranten
Om ook in de toekomst de economische groei vast te houden, moet Aruba echter wel een aantal zaken aanpakken, zegt IMF. Er is bijvoorbeeld nog ruimte voor meer diversificatie van het toerisme, zeker omdat nog steeds het merendeel van de toeristen uit de VS komt. Daarbij zijn er indicaties, wijst het IMF uit onderzoek, dat de toerisme-industrie een 'verzadigingspunt' heeft bereikt en de groei wellicht kan gaan afnemen. De beperkte beschikbaarheid van grond voor toerisme-ontwik-

IN HET KORT

Poging tot doodslag

Een man is in de nacht van vrijdag op zaterdag zwaar mishandeld door twee broers. Het slachtoffer zou met een stuk hout op het hoofd zijn geslagen en mogelijk met een personenauto zijn aangereden. De twee verdachten zijn aangehouden en het slachtoffer moest naar het ziekenhuis. Het slachtoffer was volgens één van de verdachten zonder toestemming op zijn erf gekomen en had ruzie met hem over geld.

Telefoontrucje

Met behulp van een trucje werd vrijdagavond een man zijn telefoon afhandig gemaakt. Hij liep rond negen uur in Shaba langs de weg toen een automobilist stopte en vroeg of hij een lift wilde. Toen hij dit afwees, werd hem wiet te koop aangeboden. Opnieuw weigerde de voetganger, maar de automobilist drong aan en wilde dat hij zijn telefoonnummer opsloeg zodat hij hem in de toekomst kan bellen voor drugs. Daarna vroeg de bestuurder om de telefoon zodat hij kon controleren of het nummer correct was opgeslagen. De bestuur-

der reed daarop weg met de smartphone. Het slachtoffer kon vanwege het donker het kenteken niet opnemen.

Vermeende schietpartij

De politie rukte zondagochtend uit wegens melding van een schiet- en vechtpartij bij nachtclub de Olde Molen. De beveiliging verklaarde echter dat het ging om een ruzie tussen een man en vrouw, maar dat zich verder niks noemenswaardigs had voorgedaan.

Foutparkeerders

Een zevental auto's kreeg zondagavond een bekeuring. De bestuurders hadden de voertuigen op de stoep geparkeerd in de buurt van Café Chaos.

Dreigende vechtpartij

De politie heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag moeten ingrijpen bij een dreigende vechtpartij in Sabana Basora. Twee groepen stonden buiten te bekechten en twee mannen wilden daadwerkelijk met elkaar op de vuist. Het tweetal is aangehouden en naar het politiebureau gebracht.

Minister klaagt ook René van Nie aan wegens laster

ORANJESTAD — Minister Othmar Oduber (AVP) van Toerisme, Transport en Arbeid, wil dat Edwina Henriquez én René van Nie hun beschuldigingen rectificeren. Volgens advocaat Ronald Wix is de minister door hen op verschillende manieren corrupt genoemd, zonder dat ze deze beschuldiging met feiten hebben onderbouwd. Oduber wil via de rechter rectificatie afdwingen. Ook overweegt hij een eis voor schadevergoeding.

rectificeren'. De advocaat zag dan ook geen reden meer om hem een verzoek tot rectificatie toe te sturen en is direct naar de rechter gestapt met een verzoekschrift. "Wij vragen nu van de rechter om hen te dwingen tot rectificatie op hun blog en in de krant." De rectificatie zou dan minimaal enkele dagen op hun blog moeten blijven staan. De zaak van Henriquez staat op 23 augustus op de planning. Een datum voor de zaak tegen Van Nie is nog niet bekend. Van Nie reageerde in sociale media aanvankelijk ongelovig op het nieuws dat hij voor de rechter gesleept zou worden, omdat hij nooit een verzoek tot rectificatie heeft ontvangen. Bovendien achtte hij Oduber 'verstandiger'. "Wat me wel stoort, is dat wij als belastingbetaler zijn advocaat moeten betalen, terwijl we zelf geen geld hebben voor een eigen advocaat en afhankelijk zijn van een advocaat die dit pro deo voor ons wil doen", aldus Van Nie op Facebook. Hij laat weten in gesprek te zijn met 'twee topadvocaten' voor zijn verdediging. Een hiervan is Edwin Duijneveld.

"Politici moeten een brede rug hebben. Maar ook dit heeft z'n grenzen", aldus Odubers advocaat Wix. "Die grens wordt bereikt wanneer zonder bewijs mensen beschuldigd worden van strafbare feiten of wanneer dusdanige beledigingen worden geuit, dat dit de grens van het toelaatbare overschrijdt." Wix zegt dat Henriquez een verzoek tot rectificatie heeft ontvangen maar dat zij daarop verwees naar voormalig *Amigoe*-columnist Van Nie. Hij zou op zijn beurt in een artikel op zijn blog hebben gezegd dat hij 'nooit zal

Elton Lioe-A-Tjam en Robby Rosel stappen uit partij PDR

'In verkiezingstijd zijn principes belangrijk'

ORANJESTAD — De avond voor de kandidatenlijsten werden ingeleverd bij de kiesraad, besloot Elton Lioe-A-Tjam uit de partij PDR te stappen. "Voor mij geldt de regel: afspraak is afspraak. Toen er vanuit de partij niet aan gemaakte afspraken werd gehouden, heb ik besloten de eer aan mijzelf te houden en ben ik opgestapt."

Dat laat Lioe-A-Tjam, die al twaalf jaar politiek actief is, desgevraagd aan *Amigoe* weten. Hij wil bevestigen noch ontkennen of het hier om de afspraak gaat dat hij als nummer 2 op de lijst zou komen te staan. "Daar gaat het ook niet om", zegt hij. "Het gaat erom dat principes, juist in een verkiezingsperiode, heel belangrijk zijn. Ik heb mij ingezet voor de partij en meegewerkt aan het schrijven van het partijprogramma. Ik wil werken aan de verbetering van het politieke klimaat in Aruba, maar dat kan niet op deze manier." Volgens Lioe-A-Tjam reageerden andere partijleden teleurgesteld op zijn vertrek. "Vooral het team in San Nicolas. Maar zij tonen ook begrip. Ze begrijpen mijn beslissing."

Overigens laat PDR-leider Andin Bikker weten: "Wij betreuren het vertrek van Lioe-A-Tjam. Hij heeft veel werk verricht en daarvoor zijn wij hem ook dankbaar. Maar we accepteren zijn beslissing en gaan verder met de andere kandidaten."

Idealen

Lioe-A-Tjam gaat verder in op zijn commentaar op Aruba's politieke klimaat. "Partijen raken hun ideologie kwijt. De macht ligt bij kleine groepjes. Op deze manier is er geen sprake van een democratie. Ook raken burgers afhankelijk van bepaalde politici door belofte die hen worden gedaan omtrent banen, vergoedingen of het toezeggen van percelen grond. Dat is niet eerlijk." Hij legt dit uit aan de

hand van voorbeelden tijdens enkele huisbezoeken die hij aflegde. "Dan sprak ik met mensen die al dertig jaar lang op dezelfde partij stemmen omdat ooit een minister, vaak al lang gestorven, ervoor had gezorgd dat zij een sociale woning kregen. Dan moest ik uitleggen dat zij die woning niet van de minister hadden gekregen, maar dat zij daar recht op hadden en dat er in dertig jaar tijd veel is veranderd. Daardoor beseft ik dat veel kiezers niet stemmen op een ideologie, maar op een gekregen gunst. Zo iets als: ik geef jou nu een lolly, maar dan moet je de rest van je leven loyaal aan mij blijven." Overigens benadrukt Lioe-A-



Elton Lioe-A-Tjam staat nog steeds achter het partijprogramma maar is wel uit de partij gestapt

Tjam dat zijn commentaar op het politieke klimaat los staat van zijn keuze om uit de partij PDR te stappen. "Nee, ik sta achter het partijprogramma van de PDR. Hierin worden juist dit soort misstanden aan de kaak gesteld, ik heb er zelf aan meegeschreven."

Robby Rosel

Ook een ander partijlid heeft besloten om op te stappen. Robby Crispino Rosel stond op nummer 10 op de PDR-lijst toen deze vrijdag werd ingediend. Rosel geeft aan dat hij zich om gezondheidsredenen terugtrekt. PDR toont begrip voor zijn situatie.



COOL FM 98.9 ARUBA

- Hits van de 80's, 90's, 00's & Nu
- Muziek uit NL, USA, UK & AUA
- Opmerkelijk & Show Biz Nieuws
- Amigoe Nieuws Headlines
- Interviews
- Leuke prijzen
- En veel meer..

facebook.com/ricorijk

COOL FM 98.9
Everywhere with you

CAYA G.F. (BETICO) CROES 23 | ORANJESTAD | ARUBA
T: 5833 100 | E: INFO@COOLARUBA.COM
WWW.COOLARUBA.COM

Vijf aanhoudingen voor omvangrijke creditcardfraude

ORANJESTAD — De politie heeft zaterdag vijf personen aangehouden op verdenking van creditcardfraude. Het gaat om drie mannen en een vrouw, met de Venezolaanse nationaliteit en een man uit de Dominicaanse Republiek. Volgens de autoriteiten maakt het vijftal deel uit van een criminele organisatie die al jaren actief is op Aruba en Curaçao. De verdachten hebben zich volgens de politie schuldig gemaakt aan het kopiëren en vervalsen van creditcards. Hierbij werden bedrijven op Aruba en Curaçao gedupeerd. Het gaat om

F.M.R.C. (man, 34), J.J.B.J. (man, 36), D.A.G.E. (vrouw, 22), A.A.A.A. (man, 30) en D.R.V. (man, 28). Na de aanhoudingen zijn huiszoeken verricht en zijn ook auto's doorzocht. Hierbij werden 'zeer veel artikelen' aangetroffen, aldus politiewoordvoerder John Larmorie. Het gaat om veel parfum en waardevolle elektronica. De politie trof ook elektronica aan waarmee kan worden geskimd (illegaal bemachtigen en kopiëren van betaalkaartgegevens) en gekloonde of vervalste creditcards. Het onderzoek is nog altijd gaande.

STROOM IS ONMISBAAR!

Om een permanente stroomvoorziening te garanderen is het noodzakelijk dat onze klanten hun rekeningen op tijd betalen. De laatste betaaldag voor de rekening voor de maand juni 2013 is:

>> woensdag, 14 augustus 2013 <<

Klanten die hun rekening niet voor deze datum betalen lopen het risico dat hun elektriciteit wordt afgesloten.

Houdt er rekening mee dat betalingen via de bank pas na enkele dagen bij ons binnenkomen.

ELMAR rekt op uw steun opdat wij een continue en kwalitatieve stroomvoorziening kunnen blijven garanderen.



Voor meer informatie neem contact op met 523-7100 of e-mail ons: info@elmar.aw



Aankomende conferentie Women in Business

Vrouwen sleutel voor economische groei

ORANJESTAD — Door de economische potentie van vrouwen volledig te gebruiken in de economie kan Aruba zijn productiviteit versterken, de vraag stimuleren en groei bereiken. Dat is het thema van de aankomende conferentie Women in Business begin september waar alle vrouwelijke verkiezingskandidaten kunnen spreken.

De conferentie heet Women for Women, Supporting Women in Politics. Politieke leiders zien vrouwen als 'de sleutel tot economische groei' niet of onvoldoende, meent de organisatie. In

politieke programma's worden vrouwen niet genoeg belicht. Wie vertegenwoordigen de vrouw, die meer dan de helft van de bevolking op Aruba beslaat en haar specifieke belangen,

vraagt de organisatie zich op deze avond af? Hoog op de agenda staan de ontwikkeling van de jonge generatie vrouwen en vrouwelijk leiderschap. Vrouwenrechten en wetgeving voor vrouwen passeren ook als onderwerp de revue tijdens de conferentie. De vrouwelijke politici die zullen spreken, wordt gevraagd welke acties zij gaan ondernemen om de rol van de vrouw in de samenleving

te promoten. Het is een podium voor hen om de kiezer te overtuigen waarom zij of hij op haar moet stemmen. Na de conferentie is er een feest waar het publiek de kans heeft met de politici van gedachten te wisselen. De avond begint om zes uur en duurt tot negen uur op 13 september. Locatie is Alhambra Ballroom, de *after party* is bij Fusion. Kosten voor een ticket bedragen 75 florin.

Wereldkampioenschap poker in hotel Radisson

ORANJESTAD — De organisatie van Players Poker Championship (PPC Poker Tour) heeft dit jaar opnieuw gekozen voor een toernooi op Aruba.

Van 2 tot en met 9 oktober wordt PPC Aruba World Championship gehouden in

het hotel Radisson. Pokerspellers kunnen zich voor 2500 dollar inschrijven voor het hoofdevenement met een gegarandeerde prijs van 200.000 dollar. In totaal wordt er voor minimaal 250.000 dollar aan prijzengeld uitgekeerd tijdens de verschillende pokerevenementen van het toernooi.

De organisatie verwacht minimaal 150 spelers naar Aruba te halen. De spelers hebben overigens genoeg tijd om 'lekker te genieten van het Arubaanse strand', want elk evenement begint dagelijks pas om drie uur, aldus Sandy Swartzbaugh van PPC. Het is de tweede keer dat dit toernooi op

Aruba georganiseerd wordt. Vorig jaar werd de PPC in het hotel Westin gehouden. De toenmalige winnaar, Joe 'Floes' Serock, is ook dit jaar weer van de partij en zal zijn titel verdedigen. Deze professionele pokerspeler heeft al meer dan 2 miljoen dollar verdiend met pokeren.

Met Kop en Staart

Een feestje vieren voor Daisy

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week een ongewild, thuisloos die wacht op een welkom thuis bij adoptie-ouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

Kop De tweejarige Daisy komt blij op je af als je het asiel binnenloopt. Het is een opvallend mooie hond met een unieke kleur en een mooie brede kop. "Ja, er zit een beetje pitbull in", zegt Eva Herry. "Daarom ziet ze er anders uit dan de gemiddelde Arubaanse hond." Vandaag wordt er een feest gevierd voor Daisy want uit medisch onderzoek is gebleken dat zij geen hartworm meer heeft. Herry vermoedt dat de hartworm de reden is waarom Daisy eerder niet werd geadopteerd. "Toen zij hier kwam, had Daisy hartworm en hebben we haar direct behandeling gegeven. Vandaag is gebleken dat zij kerngezond is."



Ook al geeft het ras pitbull vaak een associatie met 'gevaarlijk, dreigend of mischien zelfs agressief, bij de tweejarige Daisy is hier weinig van terug te zien. "Het enige dat kenmerkend is, is dat ze in eerste instantie wat wantrouwend is. Maar als ze eenmaal aan je gewend is, is ze onvoorwaardelijk loyaal, trouw en beschermend", zegt Herry. Ondanks dat Daisy één van de lievelingen is van het asiel, hoopt Herry dat zij een warm thuis vindt. "Ze hoort hier niet en bovendien is ze hier al veel te lang." Volgens Herry zou de hond prima passen in een gezin, ook kan ze goed overweg met andere dieren.

"Het moet wel iemand zijn die haar aandacht kan geven, want daar wordt ze gelukkig van. Het liefst zit Daisy steeds op je schoot, ligt ze aan je benen of zit ze gezellig naast je om geaaid te worden." Wil je Daisy persoonlijk ontmoeten? Neem dan contact op: Animal Shelter Wayaca is bereikbaar via 582-1623 tussen 08:00 uur en 12:00 uur in de ochtend. Of kijk op: www.arubaanimals-helter.org.

Staartje Helaas zat tijdens het bezoek aan Daisy nog steeds een oude bekende op het bankje bij de Animal Shelter. Het gaat om Melanie. Haar kwispelstaart gaat onverminderd door als je naar haar kijkt, maar volgens de begeleiders verdient Melanie een andere plek. "Het is een gezelligheidsdier, een allemansvriend en erg gericht op mensen. Die hoort niet hier, waar alleen's ochtends mensen aanwezig zijn. Melanie zou een gezin zoveel liefde en vreugde geven, het is zonde dat deze lieverd haar tijd hier verspilt." Ook als je meer van Melanie wilt zien, kun je contact opnemen met de Animal Shelter Wayaca via bovenstaand telefoonnummer.



Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save We Care We Educate!

E-mail address: ara@setarnet.aw / [f](https://www.facebook.com/animalrightsaruba)
Website: www.animalrightsaruba.org
ARA hotline: 594-5393
Voor donaties:
RBBT Bank 30.62.767
ArubaBank 123 311 213

Overleden

Edna T. Inocencia	05-08-2013
Mr. Alejandro Phillips	07-08-2013
Everdina G.J. Vrolijk – Bus	08-08-2013
Marie M. Sainvilus	09-08-2013
Adelaida H. Gomez	09-08-2013
Roberto Dania	10-08-2013
Sra. Romana Maduro – Yarzagaray	10-08-2013

Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

Amsterdam Manor Beach Resort Aruba

Amsterdam Manor Beach Resort is looking to fill the following positions:

Administrative Assistant

Requirements:

- Fluency in English, Dutch and Spanish both verbally and written.
- Minimum 2 yrs in a administrative assistant role
- Able to effectively communicate both verbally and in writing
- Basic mathematical skills (Microsoft Word & Excel)
- Knowledge of Payroll Pro software
- People management skills
- Highly flexible, with solid interpersonal skills/work in diverse working environment
- Strong morals and ethics, along with a commitment to staff privacy
- Good problem solving skills
- Human Resources Experience
- Minimum education M.A.V.O., preferable EPI-administrative

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or Present Proof of a legal work permit.

Last date to submit application: August 16th, 2013

Please send your application to:

Robert Wernet
Financial Controller
Finance@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irawan Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag 12 augustus
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

U heeft uw dier laten afmaken Denk na ! voor u er een neemt



STOP: Castreer of steriliseer!

MAAK DEEL UIT VAN DE OPLOSSING

WEES VERANTWOORDELIJK

Mi Compromiso cu Bienestar di Nos Bestianan



FOR SALE

INVESTMENT OPPORTUNITY!!!

Considering the developments in Caya Grandi
Property at Steenweg 19
Starting price Auction (tba) AFL 540,000



Total built up area:
624 square meters

Property Land
404 square meters

For more information
please call 582-7327 ext.
225/226/233



Maleisië Mrs. Universe 2013

ORANJESTAD — Twee dagen van tevoren stond zij al op de eerste plek in de peilingen, maar gisteravond in de Ballroom van het Westin werd de bekroning pas echt een feit: Carol Lee uit Maleisië is de winnaar van de Mrs. Universe 2013 verkiezingen.

De kandidaat voor Aruba, Miranne Geerman, is op de tiende plek geëindigd, maar won wel de Mrs. Best Smile titel.

Van de 31 kandidaten is Lee tot de koningin gekroond. De jury zocht in haar oordeel naar het totale pakket want, zo benadrukt de organisatie, het is niet alleen een schoonheidswedstrijd. Mrs. Maleisië heeft gewonnen doordat zij een prachtig forum bracht waarin zij het thema 'huiselijk geweld' belichtte, maar ook haar werk op dit vlak presenteerde, aldus de organisatie. Lee is voormalig Miss Maleisië en beheert nu haar eigen Child Enrichment Centre. Ook presenteert zij het nieuws, is zij *master of ceremonies* bij diverse evenementen en begeleidt zij kinderen bij foto- en mode-



Carol Lee (m)

sessies. Volgens de organisatie is fysieke schoonheid slechts een deel van de mens en gaat deze verkiezing om de meest eervolle, getrouwde vrouwen. De leeftijdsgrens is 25-45 jaar en een vereiste is dat zij een gezin heeft, haar eigen carrière en zich bezig houdt met goede doelen. Het thema huiselijk geweld stond centraal voor deze ver-

kiezingen en de kandidaten woonden om die reden ook een lezing bij van Cedehm (Centro di Desarojo di Hende Muher) over dit gevoelige onderwerp. De week voorafgaande aan de verkiezing zat vol met evenementen, bezoeken en uitstapjes voor de 31 schoonheden om het eiland te leren kennen.

Optimisten winnen hoofdprijs vijfde Regatta Aruba

ORANJESTAD — Regatta 2013 is afgesloten met een spectaculaire prijsuitreiking waarbij de hoofdprijs, de Budget Marine Overall Trophy niet naar één persoon ging maar naar een hele groep: de Optimisten. De zeilschool waaraan zij verbonden zijn, Stichting Youth Watersport Aruba (SYWA), ontving naast de trofee, ook een bedrag van 1000 florin.

“Door de prijs aan de stichting te geven, willen wij hen bedanken voor hun enthousiasme en hun inzet om de watersport op Aruba te stimuleren”, zegt Evert Bongers, wedstrijdleader van de Regatta. Verder vielen er van de in totaal vijftig deelnemers nog heel wat kinderen en volwassenen in de prijzen. Zo werd Jort Hartmans eerste bij de ‘Optimisten voor Gevorderden’. In de beginnersgroep viel Jesper Prins in de prijzen. In de categorie ‘Windsurf Junior Slalom’ was het Jean Paul Da Silva De Goes uit Curaçao die er met de eerste prijs vandoor ging, ook won hij de eerste prijs in de categorie Windsurf Junior Long



Regatta 2013 was volgens wedstrijdleader Evert Bongers een succes

Distance. Ethan Westera stond op de eerste plaats in de groep Windsurf Super Junior Slalom, ook in de categorie Windsurf Super Junior Long Distance stond hij bovenaan. Overigens was de eerste dag van het competitieweekend, zaterdag, een mindere dag voor de windsurfers. “De wind was niet zo gunstig”, laat Bongers weten. “Daarom zijn ze zondag naar het strand bij Fisherman’s Huts gegaan, daar ging het beter en rondeden zij acht wedstrijden af.”

Ander strand

In de categorie Sunfish won de Arubaan Richard van der Wal de eerste prijs. Bij de Beachcats ging de eerste trofee naar het duo Diederik



Ethan Westera won de eerste prijs in de categorie Windsurf Super Junior Slalom en Windsurf Super junior Long Distance

Kamerling en Henk Hankart. Tot slot won de Curaçaose Sunbelt Realty Dash de eerste prijs in de categorie Yachts. Dit was overigens geen verrassing, Dash won voorgaande jaren ook regelmatig de eerste prijs. Bongers spreekt over een succesvolle Regatta en daarin

speelde de nieuwe locatie, Nikky Beach, zeker een rol. “Voorgaande jaren organiseerden we de Regatta op Eagle Beach, maar daar is het drukker, en het water wilder. Wat mij betreft is Nikky Beach een beter strand voor dit evenement, zeker met oog op de kinderen.”

INGEZONDEN

OP VRIJDAG 9 augustus verscheen het rapport van het Internationaal Monetair Fonds, handelend over de stand van zaken aangaande de Arubaanse economie. Dit stukje, dat verre van compleet is, is een poging een aantal punten uit dit rapport te vertalen in normale mensentaal en het aangeven van de mogelijke gevolgen voor uw portemonnee. Ik probeer dus zo dicht mogelijk bij huis te blijven. Eventuele fouten komen geheel voor mijn rekening. Het volledige IMF-rapport is gratis te downloaden via de website van het IMF. Hoe staat de Arubaanse economie er voor en voor welke uitdagingen staat de Arubaanse economie volgens het IMF. Allereerst wordt er economische groei voorspeld en wel van ergens tussen de 2 en 3 procent. Een groeipercantage waar menig ander land,

zeker Amerika en de landen van de Europese Unie met jaloezie naar zullen kijken. Ook de bankensector blijkt goed te boeren, al maakt men zich zorgen over de onderlinge concurrentie. Door effectieve marketing, het rapport noemt het agressieve, in de Zuid-Amerikaanse landen is het teruglopend aantal verblijfsstoeristen uit de door de financiële crises geplaagde VS opgevangen en per saldo ongeveer gelijk gebleven. Bij het aantrekken van de Amerikaanse economie lijkt er dus ruimte voor groei. Prima dus. Over het algemeen gesproken doet de Arubaanse economie, ondanks de sluiting van Valero, het dus niet slecht, aldus het IMF. Er is echter een aantal problemen of uitdagingen waar Aruba voorstaat die dringend om een oplossing vragen. Wat opvalt is dat deze problemen

bijna allemaal betrekking hebben op de overheidsfinanciën. U raadt het al, de uitgaven zijn te hoog en de inkomsten te laag. Bij niet ingrijpen en ik interpreteer dit vrij, eindigen we in een drama, aldus het IMF. Er zijn teveel te dure ambtenaren. Het aantal mensen in dienst van de overheid groeide in 2012 met drie procent. Door de snelle vergrijzing zijn de uitgaven aan de AOV en de kosten van de gezondheidszorg AZV een zwaard van Damocles. De staatsschuld loopt snel op en hoewel relatief gezien nog te doen maar, nog steeds volgens het IMF, voor een kleine eiland economie onwenselijk en zorgelijk. In gewone mensen taal: Pas op, kijk uit, niet doen. De staat heeft twee opties om haar financiële positie te verbeteren namelijk: de uitgaven beperken - lees bezuinigen - of

de inkomsten te verhogen, lees belastingverhoging. Het IMF doet een aantal suggesties en u kan er mijns inziens op rekenen dat we daar nog meer van gaan horen. Daar gaan we: 1. De verhoging van de AOV-leeftijd, dus langer werken. Komt nog bij dat het IMF de hoeveelheid mensen dat werkt ook wel de arbeids-

participatiegraad genoemd, te laag vindt. 2. Het terugbrengen van de BBO naar drie procent. 3. Hogere bijdrage aan de AZV voor zowel de werknemer als de werkgever. 4. Flexibilisering van de arbeidsmarkt, hetgeen meestal betekent meer werken voor minder geld en afbraak van de wettelijke bescherming

van de werknemer. 5. De invoering van de zogenaamde VAT, een belastingmaatregel waarvan ik eerlijkheidshalve de gevolgen niet helemaal kan overzien. Een geveugelde uitspraak luidt: Er zijn leugens, grove leugens en statistieken. Er staan veel statistieken in het rapport. Het probleem met

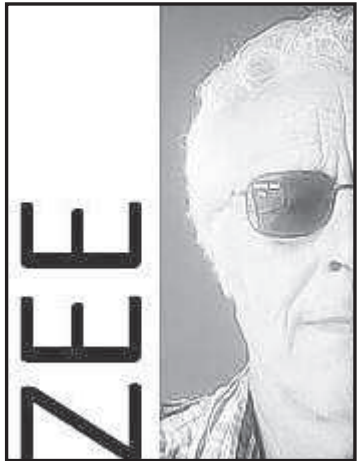
statistieken is dat ze politiek interpreteerbaar zijn. Met andere woorden aanleiding voor debat, onenigheid en twist, zeker in verkiezingstijd. Om te eindigen zou ik graag nog een stemadvies willen geven, namelijk: Ga stemmen!

GERTJAN MELJER
Aruba

COLUMN

Burico

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.



Er zijn weer nieuwe collega's aangekomen op het eiland. Altijd leuk, want dan kan ik ze wegwijzen maken op Aruba en wat mooie plekken laten zien. We gaan dan zeker ook naar de ezeltesopvang, een van de meest relaxte bezienswaardigheden. En passant klopt ik hen dan nog wat geld uit de zak voor een T-shirt of wat voer. Ik weet wat ze gaan verdienen, dus daar heb ik geen moeite mee. Die bijdragen zijn noodzakelijk, want de opvang moet zelf haar kostje bij elkaar scharrelen en het werk wordt gedaan door vrijwilligers. Het is niet mijn stijl, maar ik ga het nu wel doen: een calvinistisch corrigerend vingertje in de lucht steken; de wijsvinger trouwens voor alle duidelijkheid. Ik vind dat Aruba en de Arubanen zich moeten schamen. De ezeltes hebben hier tweehonderd jaar lang de economie in stand gehouden en al het zware sjuuwwerk op het eiland gedaan. Vervolgens zijn ze afgedankt en aan hun lot overgelaten. En als ik dan kijk naar de ezelopvang die zich staande moet houden met veel te weinig geld en met vrijwilligerswerk, dan kunnen we ons alleen maar schamen. Ik begrijp het wel. Dezelfde

auto's die de ezels overbodig maakten, kosten u een bomduiten. U moet daarvoor extra werken en heeft op die manier natuurlijk geen tijd of geld om te besteden aan de ezeltesopvang. En om het probleem nog maar gecompliceerder te maken: die dure auto's zijn tegelijkertijd de grootste bedreiging voor de nog loslopende ezels. Er worden veel verkeersslachtoffers bij de opvang afgeleverd. Toch, als ik zie hoe uitbundig velen op dit eiland leven, eten, roken en drinken, dan geloof ik dat er best een paar florin overschiet voor de ezels. Het wordt u de komende tijd heel gemakkelijk gemaakt om iets te doen voor de ezelopvang. Speelt u met uw mobieltje, maak dan even een smsje aan met de tekst BURICO en stuur die dan niet naar een vriend of vriendin, maar naar nummer 250. De ezelopvang krijgt dan 3 florin en u maakt kans op een prijs. Heeft u een telefoon

van de zaak, dan betaalt uw baas en krijgt u de prijs. Dit werkt overigens alleen als de naam van uw telecombedrijf begint met de s van Seta. Veel bedrijven hebben prijzen beschikbaar gesteld: waardebonnen, etentjes, boottochtjes, vliegtickets, enzovoorts. De actie duurt tot 4 oktober, Dierendag, en als we met ons allen even goed ons best doen, dan kan er bij Bringamosa een prachtig nieuw centrum verrijzen, want de huidige locatie is veel te krap. Dan komt de opvang als toeristische attractie ook beter tot zijn recht. Er is veel belangstelling van toeristen, maar een echt bezoekerscentrum is er niet. Sinds kort subsidieert de overheid de stichting een beetje, maar die overheid kan natuurlijk veel meer doen. Dan kan de stichting zich concentreren op de opvang van ezels en hoeft ze niet zoveel energie te stoppen in bedelacties. Ik wil niet achterblijven bij dit prijzenfestival en start hier mijn eigen actie. U bent bij mij zeker van een prijs. Steek wat geld bij u, zet desgewenst wat kinderen op de achterbank en rij naar de ezeltesopvang in Santa Lucia. Daar drinkt u koffie, voert u de ezels en koopt u souvenirs. Heeft u wat geld over, dan staat er wel een collectebus. De hoofdprijs van deze actie is een zeer genoegelijk uurkje tussen de ezels en ik geef 100 procent prijsgarantie.

G R E A T
**LEASE
OFFER**
Available from **Hertz**.
Call us or email us for an appointment
582-1845 | lease@arubarentcar.com

THE TRENDSETTER

KIA SPORTAGE

The Power to Surprise®

TOPCAR

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • KiaMotorsAruba

CBV wil gesprek over Sehos-gepensioneerden

WILLEMSTAD — Zorgvakbond CBV reageert ontstemd over de oproep van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) aan zijn gepensioneerden om zich in te komen schrijven voor de basisverzekering ziektekosten (bvz). Volgens CBV-voorzitter Coromoto Maria waren CBV en de gepensioneerden van mening dat zij nog in gesprek waren met de overheid en het Sehos, toen de oproep in de kranten verscheen.

Sehos-werknemers betalen 1 procent van hun salaris ten behoeve van een ziektekostenverzekering als zij met pensioen gaan. Na hun pensionering betalen zij 2 procent van hun pensioenuitkering aan de ziektekostenverzekering. Onder de nieuwe bvz zullen alle gepensioneerden 10 procent van hun inkomen moeten gaan betalen. De gepensioneerden hebben dit hogere percentage al twee

tot drie maanden betaald, aldus Maria. De vakbond was in gesprek met de Sehos-leiding en de regering over een mogelijke reparatiewet voor de Sehos-gepensioneerden. “Gepensioneerden moeten nu van de ene op de andere dag 10 procent gaan betalen. Wij hebben een verzoek bij de Sociale Verzekeringsbank (SVB), uitvoerder van de bvz, en Sehos, neergelegd opdat de 10 procent in september

zou ingaan. Zij zeggen dat zij de wet moeten naleven.” Het verbaast CBV-voorzitter Maria dat zij via de media moest vernemen dat gepensioneerden worden opgeroepen zich voor de bvz aan te melden. “Dit kan niet zo zijn. Wij zouden van de regering horen of er een reparatiewetgeving zou komen voor de Sehos-gepensioneerden. In de wet wordt er namelijk geen melding gemaakt van gepensioneerden en hun familieleden. Maar later kregen wij van het Sehos te horen dat de regering geen ruimte ziet voor reparatiewetgeving.” Maria hekelt het feit dat ondanks alle voorstellen van de vakbond, zij door de regering

zijn aangehoord en er toch geen reparatiemaatregel komt. Ook vraagt zij zich af waarom andere pensioenfondsen niet onder de bvz moeten vallen en de Sehos-gepensioneerden dus wel. “Het grootste probleem is dat de bvz een financiële maatregel is. Zorg staat niet op de eerste plaats. De regering moet gaan inzien dat zij verkeerd bezig is. Het volk moet niet lijdzaam blijven toezien”, geeft de CBV-voorzitter aan, die nu zo spoedig mogelijk een gesprek wil aangaan met zowel de regering, als met Sehos over hoe het nu verder moet met de Sehos-gepensioneerden, die nu met tal van vragen zitten opgescheept.

Akkoord voor steun Bándabou



Foto: Ministerie van Algemene Zaken

Premier Asjes tijdens zijn bezoek aan Bándabou.

WILLEMSTAD — Reda Sosial gaat Federashon Plataforma Bándabou ondersteunen. Dit heeft premier Ivar Asjes (PS) afgelopen weekende aangekondigd tijdens een werkbezoek aan Bándabou. Tijdens zijn bezoek voerde Asjes, die vergezeld werd door minister Jeanne-Marie Francisca (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, PS), ook veel gesprekken met de inwoners van Bándabou om na te gaan wat er onder hen leeft.

Asjes kondigde tijdens zijn bezoek aan Bándabou ook aan dat Reda Sosial er een samenwerkingsovereenkomst zal aangaan met Federashon Plataforma Bándabou, de federaties die zich inzetten voor de ontwikkeling van Bándabou. Door middel van dit akkoord zal het volgens de premier mogelijk worden dat

groeperingen die zich inzetten voor de ontwikkeling van Bándabou op de nodige steun kunnen rekenen. Reda Sosial zal als onderdeel van het akkoord het kantoor van Federashon Plataforma Bándabou gaan renoveren, een sociaal werker voor drie ochtenden per week ter beschikking stellen van de fe-

deratie, terwijl ook gezinnen speciale begeleiding krijgen. Tevens gaat Reda Sosial van september tot december van dit jaar speciale activiteiten voor ouderen van Westpunt, Barber, Willibrordus en omstreken organiseren. Daarnaast zal er een basiscursus Engels voor inwoners van Westpunt, dat door de regering als een potentiële toeristische bestemming wordt gezien, worden opgestart. Voor kinderen komt het project ‘Arte den Bario’ (kunst in de wijk), waarbij jongeren van de Ellis Juliana- (Tera Kórà) en San Hose-scholen (Barber) de kans krijgen om hun talenten te ontwikkelen.

Reces Staten voorbij

WILLEMSTAD — Het reces van de Staten is vandaag officieel voorbij. Deze eerste week na het reces is een vergadervrije week. Er staan geen openbare vergaderingen gepland. Maar volgende week staan er vier gepland, aldus Statenvoorzitter Marcolino ‘Mike’ Franco. De Staten zullen vergaderen over diverse belangrijke onderwerpen, zoals de toekomst van de Isla-raffinaderij, de laatste ontwikkelingen bij luchtvaartmaatschappij DAE, terwijl zij ook een standpunt zullen innemen over de zogenoemde Bosmanwet.

De Bosmanwet – de initiatiefwet is verneemd naar het Nederlandse Tweede Kamerlid André Bosman (VVD) – gaat uit van de introductie van vestigingseisen voor Curaçaönaars, Arubanen en Sintmaartenaren die zich in Nederland willen vestigen. Op deze wet is veel kritiek gekomen. Voor de MFK-fractie was dit aanleiding om een openbare vergadering over dit onderwerp aan te vragen. De partij wil dat de Staten een krachtig gebaar naar Nederland maken naar aanleiding van de motie. In het verleden heeft het Curaçaose parlement al acht keer een motie aangenomen tegen plannen vanuit Nederland om het personenverkeer in het Koninkrijk aan banden te leggen. De MFK vindt het belangrijk dat de Staten ‘in hun huidige samenstelling’ ook een standpunt in deze

zaak innemen. Deze vergadering staat gepland voor volgende week vrijdag. Als voorbereiding op deze vergadering, komt de vaste commissie Koninkrijksaangelegenheden en Interparlementaire Relaties vandaag bijeen om over de wet te praten. Tijdens deze vergadering, die niet openbaar is, zullen de Staten trachten een gezamenlijk standpunt over deze zaak te vinden. De vergadering vangt aan om twee uur ‘s middags. Op de agenda van deze bijeenkomst staat ook een voorstel om de taken van de commissie uit te breiden met het onderwerp ‘Buitenlandse Zaken’.

Volgende week zullen de Staten ook vergaderen over de laatste ontwikkelingen bij luchtvaartmaatschappij DAE, die op dit moment zware tijden doormaakt.

Deze vergadering, waarvoor ook minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) is uitgenodigd, staat gepland voor maandag om negen uur ‘s ochtends. Dinsdag volgt dan het debat over het uitblijven van de indiening van de Petroleumlandsverordening bij het parlement, met premier Ivar Asjes (PS) en minister Stanley Palm (Economische Ontwikkeling, Pais). De toekomst van de Isla-raffinaderij is op de agenda van de Staten geplaatst op verzoek van de oppositiefracties van de MAN, MFK en PAR. Met deze vergadering, die voor donderdag 22 augustus gepland staat, willen deze fracties dat de regering, maar ook de Staten een standpunt innemen over de toekomst van de Isla-raffinaderij. Ook op de agenda staat een vergadering over de mogelijke aanwezigheid van aardgas en aardolie in de Curaçaose wateren. Het parlement was van 3 juli tot en met 9 augustus met reces. In zijn reces komt het parlement normaal gesproken niet bijeen. Dit gebeurt in uitzonderlijke gevallen waar het belang van het land op het spel staat.

Masterplan Sehos haalbaar

Vervolg van pagina 1

Ook zou de minister door een onafhankelijke derde partij een risico-analyse moeten laten maken van de plannen van het ziekenhuis. Voorts moet de minister maatregelen implementeren die de voortzetting en verbetering van de huidige bedrijfsvoering en kwaliteit van de zorg binnen Sehos kunnen waarborgen.

De rol en inbreng van de overheid op het gebied van beleid, bouw en governance van het nieuwe ziekenhuis moet door de minister duidelijk worden vastgesteld. Alle andere geïnteresseerden in de bouw van een ziekenhuis zoals Ballast Nedam, Bouygues Batiment, Apollo en CMEC moeten doorverwezen worden naar Sehos om tot mogelijke samenwerkingsvormen te komen op het gebied van financiering, projectmanagement en bouwervaring. Verder geeft de commissie als aanbeveling dat er zorg gedragen moet worden over een regelmatige en gestructureerde communicatie over de voortgang van de werkzaamheden en dat er gezorgd moet worden voor een waterdichte vrijwaring van de regering van mogelijke claims. Tevens moet de minister erop toezien dat een professioneel team verantwoordelijk is voor het integrale projectmanagement van de bouw en dat er gedegen begeleiding van patiënten en medewerkers van het Sehos en uitvoerders van de aannemers is gedurende de bouwperiode.

Edward Joseph nieuwe voorzitter PS

WILLEMSTAD — Edward Joseph werd afgelopen zaterdagavond tot voorzitter van de politieke partij Pueblo Soberano (PS) gekozen. Hij kreeg de voorkeur boven Steven Bridgewater, van de ongeveer 250 leden die waren komen opdagen bij de algemene vergadering in het partijgebouw in Palu Blanku. De nieuwe voorzitter heeft zich ten doel gesteld om de route te bewandelen die de op 5 mei vermoorde oprichter van de PS, Helmin Wiels, voor het eiland heeft uitgestippeld naar onafhankelijkheid.

Naast Joseph bestaat het nieuwe bestuur verder uit: Ingrid Sanchez (vicevoorzitter), Norma Schoop (penningmeester), Gustavo Lauffer (secretaris) en de commissarissen: Ephraim Rosaria, Ilse Overman en Erwin Grottestam. De namen van de gekozenen werden pas om half twee in de nacht van zaterdag op zondag bekendgemaakt. Volgens de PS

werd het lange wachten veroorzaakt door het feit dat de onafhankelijke kiescommissie wilde garanderen dat er niet gespeculeerd zou worden over het kiesproces. Het nieuwe bestuur zal deze week voor het eerst bijeenkomen. Op deze manier kunnen de leden met elkaar kennismaken en zal er ook een aanvang worden gemaakt met de werkzaamheden ten gunste

van de partij en Curaçao, aldus een officieel persbericht van de PS. De nieuwe voorzitter Josepha heeft een serie plannen ontvouwd voor de toekomst van de partij. Zo wil hij als voorzitter leiding geven aan de reorganisatie van de partij conform de nieuwe richtlijnen van het Burgerlijk Wetboek, aandacht geven aan de pijn die bij veel PS-leden leeft na de moord op Wiels, de financiën zodanig herstellen dat de partij haar uitgaven kan bekostigen en het ondersteunen van het dagelijks radioprogramma Konsenshi Sivil van de partij. Hij riep alle leden van de PS op om het nieuwe bestuur te steunen om haar vastgestelde doelen te kunnen realiseren.

FKP vraagt haast met huursubsidie

WILLEMSTAD — FKP dringt er bij de regering op aan om het ministerieel besluit over de uitbetaling van de huursubsidie aan de woningbouwstichting zo snel mogelijk te ondertekenen. Volgens FKP-directeur Arthur Con zit de stichting al vanaf januari op overmaking van het bedrag te wachten, maar is dit nog steeds niet gebeurd, terwijl het in de begroting is vastgesteld. In totaal gaat het om een bedrag van 12 miljoen gulden.

Huursubsidie is het bedrag dat FKP van de overheid krijgt om het verschil te overbruggen tussen het feitelijke huurbedrag en wat de betrokken huurder kan betalen. Op jaarbasis dient FKP 12 miljoen te krijgen. Maar om dat bedrag te kunnen krijgen, dient een ministerieel besluit door de minister

van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) te worden ondertekend. Tot op de dag van vandaag is dit nog niet gebeurd, aldus Con. “Ik heb drie weken geleden met minister Jeanne-Marie Francisca (Soaw, PS) gesproken. Zij zou er werk van maken. Maar ik heb tot nu toe niets van haar gehoord”, aldus de FKP-directeur vanochtend. “Hoe

langer het duurt voordat wij het geld krijgen, hoe groter onze financiële problemen worden. Wij hebben ook onze maandelijks verplichtingen, waaraan wij moeten voldoen. Wij moeten banken, maar ook aannemersbedrijven betalen. We wachten al sinds januari. Op dit moment hebben wij grote moeite om ons hoofd boven water te houden, terwijl wij dat geld al lang hadden moeten krijgen.” Een ander probleem is dat als de huursubsidie niet geregeld wordt, huurders straks gedwongen zullen worden om het daadwerkelijke huurbedrag te betalen.

Onderhoud Kaminda Laurentius

WILLEMSTAD — Binnen het megaproject ‘Inhaal-slag’, is vandaag gestart met de onderhoudswerkzaamheden aan de Kaminda Laurentius Mathilda. De werkzaamheden die ongeveer zes weken zullen duren, worden uitgevoerd in samenwerking met Openbare Werken (OW), de technische afdeling van de verkeerspolitie en de aannemers Curaçaose Wegenbouwmaatschappij (CWM) en MNO Vervat BV. Automobilisten wordt

verzocht om rekening te houden met de gewijzigde situatie en de alternatieve routes te nemen die middels bordaanduiding aangegeven zullen worden. De straat zal voor de bewoners toegankelijk blijven. De minister van VVRP, Earl Balborda (PNP), verwijst de bevolking voor meer informatie over recente ontwikkelingen die door het ministerie worden uitgevoerd, naar de Facebook-pagina ‘Minister VVRP’.

Advertenties Curaçao

PROJECT
Harmonie
IS IN VOLLE VAART!!!

De verkoop van Fase 2 is begonnen! Wees er snel bij!

Een kavel in Harmonie is een goede investering!

Prijzen vanaf f. 78000

Bezoek onze website

KOM WONEN IN HARMONIE!

KOOP NU!!

HALABI REAL ESTATE

Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

CITRO saves
lives 24/7 @ sea

CITIZENS RESCUE ORGANIZATION
"CITRO"

ALARM 913

www.citro.org

LIKE & SHARE US **f** citroucur

curaçao north sea jazz festival
AUGUST 30 & 31, 2013

SUNSCAPE CURAÇAO
RESORT, SPA & CASINO

UNLIMITED-FUN®

Unlimited - Fun Includes:

- DELICIOUS BUFFET BREAKFAST AND LUNCH, PLUS SNACKS
- LAND ACTIVITIES AND NON-MOTORIZED WATERSPORTS
- A LA CARTE DINING AT 4 SPECIALTY RESTAURANTS
- UNLIMITED TOP-SHELF SPIRITS
- DAILY AND NIGHTLY LIVE ENTERTAINMENT
- EXPLORER'S CLUB FOR KIDS AND CORE ZONE OUR TEENAGER'S CLUB

ENJOY THE NORTH SEA JAZZ FESTIVAL IN OUR
DELUXE OCEAN VIEW STARTING FROM
USD: 194,- MINIMUM 2 STAY NIGHT

PLUS, 20% OFF SPA TREATMENTS!

Price per person per night based on double occupancy
Kids are considered from 03-12 years old, higher category also available
All reservation are subject to availability
Airport transfer and shuttle to and from Curaçao North Sea Jazz Festival INCLUDED

Call us: 5999 736-7888 or visit WWW.SUNSCAPERESORTS.COM/CURACAO

Sloop: Voldoende mensen om vluchten uit te voeren

DAE-personeel naar regering

WILLEMSTAD — Ongeveez zestig tot zeventig werknemers van luchtvaartmaatschappij DAE hebben zich vanochtend verzameld op het Wilhelminaplein in Punda. Daarna togen zij naar het regeringsgebouw in Forti. Daar ging vervolgens een groep van vijf personen waaronder 'chief pilot' Elroy Harms in gesprek met premier Ivar Asjes en minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning).

Bij het ter perse gaan van deze krant was dit onderhoud nog gaande. Zaterdag waren er al een aantal personeelsleden naar de ledenvergadering van de Pueblo Soberano (PS) gegaan om hun grieven bekend te maken over het feit dat zij al bijna twee weken wachten op hun salaris, en om te vragen waarom er niet toch steun vanuit de regering mogelijk is. Twee weken geleden besloot de regering-Asjes niet akkoord te gaan met een verzoek vanuit DAE voor een garantiestelling van 5 miljoen gulden. Directeur Steve Sloop was er vanochtend niet bij. Hij vertelt dat hij hard bezig is om de werkzaamheden door te laten gaan. Volgens Sloop waren er vandaag voldoende mensen om de vluchten uit te voeren omdat 'het grootste deel van het personeel aan het werk is'. In an-

ere media was vanochtend sprake van ziekmeldingen van personeelsleden. Sloop zegt hiervan een inventarisatie te gaan doen. Vanochtend is zowel de vlucht naar Aruba als Bonaire gewoon doorgegaan en hetzelfde verwachtte Sloop voor de vluchten naar St. Maarten en Miami. Als enige is de verbinding tussen Curaçao en Bogotà gisteravond niet uitgevoerd. Vanochtend zou die ook weer moeten zijn teruggekomen, maar ook die ging niet door. Volgens Sloop komt dit niet door een gebrek aan personeel maar door een 'uitdaging aan een van de machines'. Er is volgens hem een alternatief aan de reizigers aangeboden. Sloop vindt het 'een goed recht' van de medewerkers om vandaag hun grieven te uiten bij het regeringscon-



Foto: Edsel Samba

Premier Asjes met naast zich DAE-hoofdpiloot Elroy Harms, voordat zij in gesprek gingen.

trum. Volgens hem hebben deze personen vandaag geen dienst. Hij bevestigt dat er nog altijd geen salaris is uitgekeerd. Er zijn momenteel gesprekken gaande met Cadivi, de Venezolaanse deviezenuitgever die sinds

maanden niet meer over de brug komt. "Er worden nog steeds enorme inspanningen gedaan om het salaris uit te betalen", aldus de DAE-directeur. Volgens hem gaat het om dermate grote bedragen dat

'geen enkel bedrijf van onze grootte het zou uithouden op deze manier'. Over de hoogte van het bedrag lopen diverse bronnen uiteen; tussen 16 miljoen en 23 miljoen dollar. Sloop heeft de indruk dat Cadivi niet meer uitkeert

OM in beroep tegen vonnis Oehlers

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft onlangs beroep aangetekend tegen het vonnis van de eerste rechter in de zaak tegen de 37-jarige Rudolph Oehlers. De man kreeg een milde straf opgelegd voor belaging, mishandeling en wederrechtelijke vrijheidsberoving van zijn 35-jarige ex-vrouw. Er is nog geen datum geprikt voor de behandeling van de beroepszaak, bevestigt woordvoerder Norman Serphos.

Oehlers kreeg eind vorige maand achttien maanden celstraf, geheel voorwaardelijk,

gecombineerd met een contactverbod. De rechter achtte bewezen dat hij de vrouw ge-

10e fatale verkeersongeluk Tips gevraagd voor ongeval bij Soto

WILLEMSTAD — Jean-
del R. Koenraad (50) is
zaterdagavond de tiende
verkeersdode geworden,
na een fataal ongeluk
op de Kaya Victor Bar-
tholomeos. Een 39-jar-
ige passagier werd in
kritieke toestand naar
het ziekenhuis gebracht.
Politiewoordvoerder Re-
ginald Huggins roept ie-
dereen dringend op om
belangrijke tips over het
ongeluk te melden bij de
verkeerspolitie.

Die is belast met het onderzoek. Iedereen die iets van het ongeluk heeft gezien, wordt gevraagd om dit te melden via de telefoonnummers 866-6134, 866-6136. De agenten troffen de verongelukte auto aan in een onddi ter hoogte van de ingang van landhuis Sanikolaas, met daarin de twee zwaar gewonde slachtoffers. De bestuurder van de auto gaf geen teken van leven meer en zowel de politiearts als een ziekenwagen werd

Stel overvallen dader opgepakt

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille is gistermiddag naar de Kaminda Mgr. Dr. Amado Römer uitgerukt voor een gewapende overval. Een stel werd door de negentienjarige M.Z. onder bedreiging van een vuurwapen beroofd. Hij werd vrijwel direct na de overval aangehouden.

Het stel liep op de genoemde weg en schrok op een gegeven moment van een gewapende man die plotseling uit een greppel in de buurt tevoorschijn kwam en op hen afstormde, terwijl hij geld eiste. De twee gooiden een portemonnee naar de dader, maar toen dat hij merkte dat de buit maar 10 gulden was, eiste hij een fotocamera. De vrouw zei tegen hem dat zij geen camera hadden, waarop Z. een mobiele tele-

foon eiste. Terwijl de vader het wapen op hen hield gericht, is het haar naar toch gelukt om weg te rennen op zoek naar hulp. De vader richtte hierop het wapen op de vrouw en droeg haar op stil te blijven staan terwijl hij naar hun auto liep op zoek naar meer spullen. Z. vluchtte daarna te voet weg met diverse spullen van het stel die hij uit de auto had gehaald, zoals onder andere een tas, een mobiele telefoon en een portemonnee. De politie startte een zoektocht naar de man in de buurt en kon Z. vrijwel direct na de overval aanhouden.

Hij was bij zijn aanhouding nog in het bezit van het vuurwapen en de gestolen spullen. De politie nam zowel de spullen als het wapen in beslag voor nader onderzoek door het Atrako-team.

durende de maanden januari, februari en maart van dit jaar had belaggd en op 26 februari j.l. had ontvoerd en mishandeld. Het OM merkt Oehlers aan als een recidivist en eist contactverbod, 24 maanden celstraf – waarvan zes maanden voorwaardelijk – en drie jaar voorfeit. Maar volgens de rechter is Oehlers (nog) geen recidivist. Hij werd in 2008 in Nederland veroordeeld voor een soortgelijk misdrijf, maar het vonnis is nog niet onherroepelijk. Genoeg reden dus om hem als een 'first offender' aan te merken, aldus de rechter tijdens het uitspreken van het vonnis. De bevolking reageerde teleurgesteld op de opgelegde straf; gezien het aantal doden dat is gevallen door huishelijk geweld. Bovendien toonde Oehlers geen berouw over zijn daden, maar gaf juist aan dat hij de vrouw 'een lesje wilde leren', aangezien ze een nieuwe relatie was aangegaan met een andere man. Dat

was te lezen op de Facebookpagina van het OM. Deze website werd gebombardeerd met kritiek uit alle hoeken op het vonnis. Ook de stichtingen die de strijd tegen huiselijk geweld aangaan werden bekritiseerd voor hun stilte rondom de milde straf. Anderen betreuren het dat het OM eerder duidelijk had aangegeven dat huiselijk geweld hard zou worden aangepakt, terwijl het Gerecht milde straffen oplegt, waardoor de mishandelende partners ten onrechte tot de conclusie kunnen komen dat huiselijk geweld toch niet zo erg is. De man, een bekende in de mediawereld, begaf zich op de bewuste dag naar het appartement van de vrouw C.K. aan de Fransen Bloemweg. Ze werd geslagen, haar armen en benen werden met elektriciteitsdraad vastgebonden, haar mond werd met plakband afgeplakt en ze werd vervolgens met een mes en een neppijstool bedreigd.

40 kilo cocaïne onderschept

CASTRIES — De kustwacht van St. Lucia heeft 40 kilo cocaïne — ter waarde van miljoenen ponden — die vervoerd werd door een vrachtschip uit Curaçao, afgelopen dinsdag in beslag genomen.

De drugs zijn tijdens een controle op het vrachtschip MV Saint Lucia door een speciaal opsporingssteam van de kustwacht gevonden. Het schip vervoerde bananen uit Curaçao. Er zijn geen aanhoudingen verricht. Het schip kreeg toestemming om door te varen terwijl een onderzoek naar de vondst in volle gang is. Directeur van Border Force South East and Europe, Paul Morgan: "Onze agenten zijn constant alert om illegale drugs en andere illegale spullen buiten het Verenigd Koninkrijk te houden. We zijn vastbesloten om deze vreselijke handel die een vernietigende impact kan hebben op het leven van velen, te voorkomen."

Intern onderzoek bootaanvaring kustwacht klaar

WILLEMSTAD — Het interne onderzoek van de kustwacht naar de toedracht van de aanvaring tussen twee superhubs eind vorige maand is al klaar. De resultaten hiervan kunnen echter nog niet publiekelijk gemaakt worden. Dit bevestigt de woordvoerder Roderick Gouverneur.

Ministerie (OM) afwachten.
Het is nog niet duidelijk hoeveel tijd het onderzoek in beslag zal nemen.
Het ongeluk vond plaats in de middaguren op 25 juli in de Annabaai.
Een super-rhīb is omgeslagen tijdens een vaarde-monstratie met schoolkinderen nadat het vaartuig met een andere super-rhīb in aanvaring kwam.
Beide bestuurders hebben tot nader onderzoek een vaarverbod opgelegd gekregen.

De kustwacht moet hiervoor eerst de resultaten van het onderzoek van Haven Veiligheidsinspectie (HVI) en het Openbaar



Autismo Curaçao

www.autisme-curacao.net

Informatiecentrum AAC
Cybelestraat 1
Tel. 4617379
info@autisme-curaao.net
zaterdag 10:00 – 12:00

Advertenties Curaçao

KOME, KAUK, SMILE I GANA!

Eat Drink CHEW

peppermint

Proven to remove stains and whiten teeth

NOV

18 Pieces

iPad mini

iPod

iPhone 5

Regina Spence

Orbit White

50% MORE! CHUBBIES WHITE

Proven to remove stains and whiten teeth

peppermint

NOV

18 Pieces

10X 100 FLORIN

Gana un iPhone 5, iPad mini of un di hopi otro premio mas! Spar bo pakinan bashi di bals Orbit, shkribo bo nòmber i number di telefon riba e buzón paden di e paki. Deposita esaki den un di e buzón nan na e diferente puntonan di entrega.

Sorteo ta 9 di Sëptember, 2013.

MORENO TRADING

Pa mas informashon jama 868 1177

Puntonan di entrega: California Supermarket, Alves Supermarket, Esperamos Supermarket, Boulevard Marketplace, Mangusa Hypermarket, Vreugdenhil Supermarket, Arco Iris.

WIMCO

10% 15% 20% 25% 33% 35%

CRAZY SALE
on refrigerators*

Energy Star
eCO GREEN
INVERTER

WIMCO *Yudando Bo Tur Dia*
fun miles
Salina 461-1833 • Sta. Maria 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

*on selected models/
ends August 31st, 2013

Schaterlachen met Jandino



Een uitverkocht Avila

WILLEMSTAD — Curaçao heeft afgelopen weekeinde genoten van Jandino's voorstelling *De Revue*. Twee uitverkochte shows, muziek, zang, een hoop diversiteit en energie.

Jandino's bekende typetjes 'Judeska' en 'Onj' konden uiteraard niet ontbreken. Het publiek ging los bij Onji's huwelijksaanzoek en de brutale Judeska zorgde voor een en al hilariteit. Jandino heeft bewezen niet alleen heel populair op het eiland te zijn en een gedegen naam te hebben, maar ook enorm te zijn gegroeid als topcabaretier. De *Revue* werd georganiseerd door

HTF productions (opgericht door Jörgen Raymann) en het Avila Hotel. Beide organisaties kijken terug op een zeer goede samenwerking. Dit zal daarom zeker niet het laatste evenement zijn dat door deze twee partners wordt georganiseerd.

De theatershow was in de weken voor de daadwerkelijke show al een succes te noemen vanwege de storm-

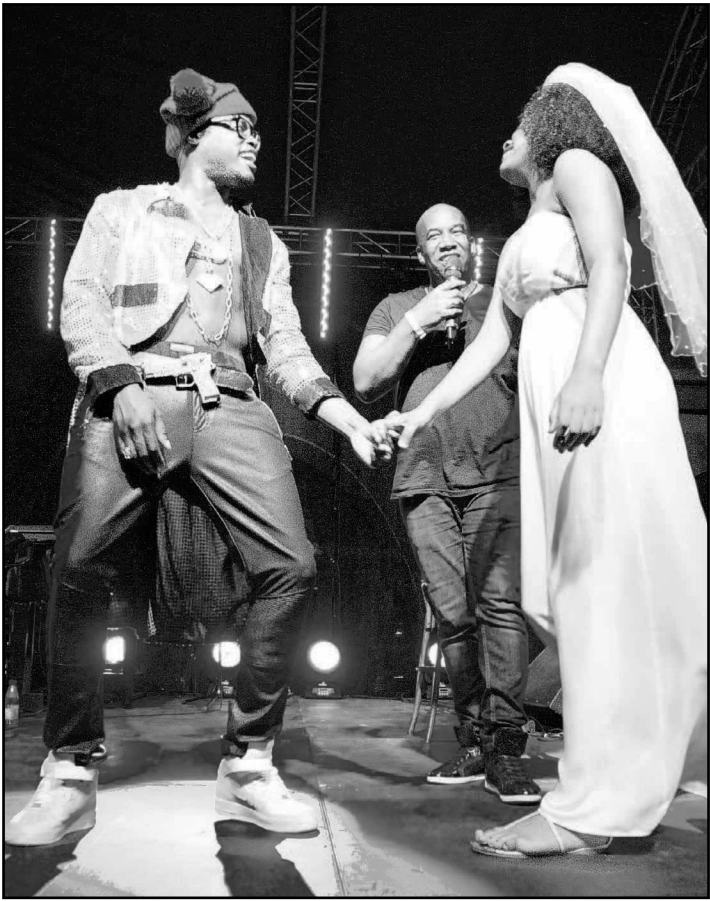


Foto: Kuko Elisabeth

Trouwen als 'issue'

loop op de entreekaarten. Tot op het laatste moment waren nog verschillende

mensen die via social media aan kaarten wilden komen, met of zonder succes.

20-jarig bestaan jazzrestaurant Denise Jannah in Olé Olé

WILLEMSTAD — Op woensdag 14 augustus begint om 21.00 uur het optreden van een voor Curaçao niet onbekende zangeres die in Nederland en ver daarbuiten haar sporen heeft verdiend in het jazz-circuit.

Denise Jannah die naast haar werkzaamheden als zangeres en zangpedagoog ook als spreker te horen is in talloze luisterboeken, is op Curaçao onder meer vanwege haar deelname aan de optredens van de Stichting Julius Leeft. De stichting brengt de voorstellingen 'Hoe duur was de suiker' van schrijfster Cyntia McLeod en 'Geniale Anarchie' van wijlen Boelie van Leeuwen naar Curaçao. Het Amerikaanse tijdschrift *Down*



Denise Jannah

Beat schreef over de zangeres: "Jannah's voice is fine, rich, certain." De talentvolle en internationaal zeer succesvolle zangeres, winnaar van een Edison Award, zal tijdens haar optreden in Jazzrestau-

rant Olé Olé muzikaal begeleid worden door een keur van lokale musici, waaronder Pierre Dunker op bas, Dave 'Ronchi' Matthew op piano en drummer Lonte Conradus. Naast bekende composities zullen er ook een aantal minder bekende eigen nummers worden vertolkt. Het optreden vormt een van de activiteiten die het populaire jazzrestaurant in Salina organiseert ter gelegenheid van de viering van zijn twintigjarig bestaan en wordt mede georganiseerd door de stichting Jazz Island Promotions Curaçao in het kader van de voorbereidingen 'On our way to the Curaçao North Sea Jazz Festival'. Toegangskaarten zijn in een beperkt aantal te verkrijgen bij Mensing's Caminada en bij Olé Olé.

WILLEMSTAD — Vlak voor het einde van de grote vakantie werden kinderen tussen de 2 en 4 jaar oud van de opvang Casa Cuna Villa Maria getraakteerd op een leuk en actief uitje naar het Sea Aquarium. De groep kreeg een rondleiding en leerde veel over de dieren die rondom het eiland in de zee leven en waarom deze zo belangrijk zijn. Het bezoek werd mogelijk gemaakt door het Curaçao Sea Aquarium zelf en door Edward Martina en deelnemers van diens 'Just Yoga Curaçao'-klas. Martina doneert alle opbrengsten van zijn yogalessen aan educatieve instellingen op het eiland.

Genieten bij Sea Aquarium



Advertenties Curaçao

Van Guillermo Rosario Roman over slavenopstand en Tula

WILLEMSTAD — De Nederlandse uitgeverij Amrit zal op 18 augustus in Amsterdam de presentatie van de vertaalde roman 'E rais ku no ke muri' van de overleden Curaçose schrijver, dichter en essayist Guillermo E. Rosario verzorgen. De roman is vertaald door zijn dochter Libërta en kreeg als titel 'Onsterfelijk'.

Rosario's historische roman speelt zich af tegen de achtergrond van de opstand van 1795 op Curaçao. De roman combineert fictie met de historische gegevens van de slavenopstand. Guillermo E. Rosario (1917-2003) kan beschouwd worden als de nestor van de Papiamentstalige literatuur. Zijn eerste roman 'Een drama in een steeg in Punda' verscheen in 1943. Voor zijn omvangrijke oeuvre ontving Rosario talloze prijzen en onderscheidingen, onder andere in 1954 en 1958 de Literatuur Prijs van het Cultureel Centrum Curaçao, in 1974 de Sticusa Prijs. In 1979 werd hij benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje-Nassau en in 1992 tot Officier in de Orde van Oranje-Nassau. In 1997 kreeg hij de 'Tapushi di Oro' (Gouden Aar) voor zijn verdiensten voor het Papiaments. In 1998 werd een bronzen borstbeeld van hem onthuld in de Openbare Bibliotheek van Curaçao en in 2000 kreeg hij de Chapi di Plata. Naast romans schreef hij ook gedichten, essays, korte verhalen en toneelstukken in het Papiaments. Rosario was een sociaal bewogen schrijver, die het niet schuwde om vraagstukken met betrekking tot ras en etniciteit aan de kaak te stellen.

Bruno Gröning lezing

WILLEMSTAD — De Bruno Gröning Vriendenkring Curaçao zal morgen een informatieve lezing houden over hulp en genezing via de geestelijke weg door de leer van Bruno Gröning.

Bruno Gröning leefde van 1906 tot 1959 in Duitsland. Hij wees er de mensen op dat er een genezende kracht in de kosmos bestaat, die hij 'heilstrom' noemde en hij legde de genezingszoekenden uit hoe ze door deze kracht gezond konden worden. Tot zijn dood in 1959 gebeurden er tijdens zijn voordrachten in Duitsland en Oostenrijk talloze genezingen. Ook na zijn dood gingen de genezingen verder. Daarom werden enige tijd geleden ook hier op Curaçao vijf groepen van de Bruno Gröning Vriendenkring opgericht. Het doel van deze organisatie is de leer en het werken van de genezende kracht kosteloos verder uit te dragen. Iedereen uit deze organisatie verleen

medewerking op vrijwillige basis uit dankbaarheid voor verkregen genezing en de wens dat ook anderen geholpen worden.

De locatie van de lezing is het parochiehuys van de Sta. Famiakerk. De voertaal in Papiaments. De lezing begint om half negen 's morgens en loopt door tot half

tien. De toegang is gratis, een gift wordt op prijs gesteld. Voor meer informatie kan contact opgenomen worden met Gloria Leocadia op telefoonnummers 864 2238/ 515 0477.

WEEK SPECIALS

Afdrukken foto's
50 cent

Studio foto's
30% korting

Weer zo'n goeie actie
van Samson

SAMSON

Jan Noorduijnweg /Fokkerweg
(Kaya Salas) Chobolobo/Colon

Van Loon Recruitment

werving & selectie - executive search - interim

Senior Marketing Manager

13th month + bonus + pension

-A very challenging position which will broaden your experience-

Our client is an international organisation specialised in Fast Moving Consumer Goods with HQ in Curacao.

Tasks and responsibilities:

- Responsible for working out, planning and following up the local marketing strategy in close collaboration with Group Marketing and local sales
- To design the Marketing plan and determine strategy and actions
- To develop and implement an e-marketing strategy
- To manage the selection of products and negotiate terms and conditions with suppliers
- To model and calculate product prices in line with the corporate pricing policy
- To identify and develop the promotional activity in line with the defined Field and Corporate Sales strategies
- To organise and control the agreed upon resources
- To work with Directors and Senior Managers to plan the Company's direction, strategy and tactics in accordance with the long term goals

Profile of suitable candidate:

- University or Bachelor Degree with formal training in Sales and Marketing disciplines
- Good understanding of and a proven track record in the Dutch Caribbean
- Sound commercial experience in Sales and full understanding of all elements of the marketing mix
- Strong experience with marketing objectives and strategies within a B2B and B2C environment
- Proven team management experience
- Ability to work and meet deadlines under pressure
- Fluent in Dutch and English. Papiamentu is a plus
- Can Do Mentality and ability to think out of the box

Your application:

To obtain more information about this position, you can contact **Omar van Loon**, Phone number: **+5999-7376953**. If you are interested, please email your resume in English together with application letter before August 19th, 2013 to: **recruitment@vanloon.an** or **Damacor Offices**, SBN Doormanweg 40. Your application will be handled with utmost discretion.

WWW.VANLOON.AN

UW PARTNER VOOR DIRECTIE- EN MANAGEMENTPOSITIES

ABEL TASMAN COLLEGE

Abel Tasman College, groot in kleinschalig onderwijs

ATC is eigentijds onderwijs met goede resultaten. Goede schoolprestaties zijn belangrijk, maar ook goed nadenken over je toekomst en je mogelijkheden. In kleine klassen bereiden wij de examenstof intensief voor, maar daarnaast doen we ook veel aan studiekeuzebegeleiding.

Bezoek onze vernieuwde website voor meer informatie: **www.abeltasmancollege.net**

Schrijf je nu in!

737-1046

Politie lost waarschuwingsschoten

Rel Kralendijk om illegale races

KRALENDIJK — De situatie dreigde zaterdagavond ernstig uit de hand te lopen in het centrumgebied van Kralendijk in en rond het politiebureau, toen een groep boze mensen zich daar vervoegde om te protesteren. Hun woede richtte zich tegen het feit dat de politie verschillende auto's en scooters in beslag heeft genomen tijdens een actie op de weg naar Sorobon.

Daar waren illegale wegraces aan de gang. De politie moest verschillende waarschuwingsschoten lossen om de menigte uiteen te drijven. Rond zes uur 's middags bleek er een grote groep van meer dan 300 personen actief bij het 'feveren' en straatraces op de Kaya Ir. R. Statius van Eps, de weg naar Sorobon. Daar heeft de politie een aantal auto's, scooters en motoren in beslag genomen. Bij overbrenging van de voertuigen naar het opslagterrein in Playa werden de patrouilleauto's gevolgd door een woedende menigte die zich in zo'n veertig auto's verplaatste richting het politiebureau Playa.

Woedende menigte

De straat voor het bureau, de Kaya L.D. Gerharts waar de in beslag genomen voertuigen tijdelijk waren neergezet, was met een lint afgezet. De groep kwam hier onder door en werd door de politie gewaarschuwd en teruggestuurd. Dit lint werd daarna stukgetrokken waarna de menigte er doorheen brak. Een groep van ongeveer 150 personen gooide met stenen en flessen naar de agenten. De situatie werd hierdoor grimmig en dreigend, wat er

in resulteerde dat de politie gebruikmaakte van pepperspray. Ook werden er meerdere waarschuwingsschoten gelost om de omstanders op afstand te houden. Hierbij raakte niemand gewond. Wel is het de politie ter ore gekomen dat omstanders die pepperspray in het gezicht hadden gekregen op eigen gelegenheid naar de eerste hulp zijn gegaan.

Bij deze actie zijn zes aanhoudingen verricht. De Koninklijke Marechaussee leverde voor deze actie bijstand. Uiteindelijk is rond drie uur 's nachts de rust weder gekeerd.

Undercover agenten

De actie van zaterdagmiddag was goed gepland, aldus agent Melvin St. Jago. Daarvoor werden twee 'undercover' agenten ingezet, die incognito alle nummerplaten van de betrokken voertuigen hebben genoteerd. Op hun aangeven zijn de collega's in actie gekomen en werd de weg in beide richtingen afgezet. Op dat ogenblik was er 600 tot 700 man publiek aanwezig. Bij de actie werden circa 25 agenten ingezet. Korpschef Hildegard Buitink is er stellig van overtuigd dat de politie scherp erop zal



Foto: EXTRA Bonaire

De rij van in beslag genomen voertuigen gestationeerd in de straat voor het politiebureau in Kralendijk.

blijven toezien dat de illegale wegraces niet plaatsvinden. Iedere zaterdag zullen er controles zijn. "Wij kunnen die illegale races niet blijven tolereren. De veiligheid van weggebruikers gaat boven alles", aldus Buitink, al begrijpt zij best dat er een oplossing moet komen voor deze tak van sport. Daarvoor dienen de organisatoren wel in contact te treden met de overheid, om een piste te bouwen. Behalve op de weg naar Sorobon, heeft de politie ook geconstateerd dat een groep motorrijders zich verzamelde op het plein voor Leen Bakker aan de Kaya Industria. Zij zouden toestemming hebben van de eigenaar om hun sport hier te beoefenen. De politie heeft daar eens

stokje voor gestoken. "Dat kan niet. Wij hebben dat verboden. Het betreft een terrein met toegang op een openbare weg. Het is tegen de wet", aldus St. Jago, die de acties zaterdagavond heeft helpen coördineren.

Driehoeksoverleg

De actie van de politie kwam nadat het driehoeksoverleg, het periodieke overleg tussen de gezaghebber, korpschef en de hoofdofficier van justitie, besloten heeft dat het op de openbare weg houden van wegraces niet meer kan worden getolereerd. In een perscommuniqué zegt de Driehoek zich ernstig zorgen te maken over de verkeersveiligheid en overlast in verband met de verboden

straatraces en feveren door auto's, quads, motoren en scooters op de openbare weg of op een weg die vanaf de openbare weg vrij toegankelijk is. Het overleg waarschuwt de bevolking om niet deel te nemen aan deze evenementen. Autoraces en feveren zijn een gevaar voor bestuurders en omstanders, en zullen niet getolereerd worden. De acties van vrijdag en zaterdag zijn hier een voorbeeld van. Op vrijdagavond werden personen en voertuigen gecontroleerd op diverse locaties, onder andere in Playa, Nort Salina en Rincon. Hierbij werden een scooter, verdovende middelen en drie mesen aangetroffen. Deze zijn in beslag genomen.

Geschorste arts werkte in SMMC

PHILIPSBURG — De Nederlandse chirurg Robert Muller, die door de Nederlandse Inspectie voor de Gezondheidszorg was geschorst vanwege fatale fouten tijdens een operatie, heeft afgelopen jaar twee maanden in het SMMC gewerkt.

SMMC-directeur Kees Klarenbeek vertelde de *Daily Herald* vrijdag dat Muller het ziekenhuis op 12 juli heeft verlaten, net voor het aflopen van zijn proeftijd, omdat hij een baan in Frankrijk had aangenomen. Donderdag meldde het Nederlandse Dagblad van het Noorden dat de Inspectie Muller heeft beschuldigd van fouten met dodelijke afloop, gemaakt in het Bethesda ziekenhuis in Hoogeveen. De Nederlandse

Gezondheidsinspectie is al maanden naar Muller op zoek. Zij maakte afgelopen week bekend dat op 4 maart 2012 een patiënt van Muller overleed, na een complexe vaatchirurgische operatie. Volgens het Openbaar Ministerie betrof het een onnatuurlijke dood, die aan de Inspectie werd gemeld. Muller had ernstige fouten gemaakt bij de operatie en had hulp moeten inroepen van een vaatchirurg. Klarenbeek zei dat Muller in het SMMC geen vaatchirurgische operaties heeft uitgevoerd. Voor zijn aanstelling is uitgebreid onderzoek gedaan naar zijn achtergrond. In de Nederlandse BIG-registratie was geen negatieve informatie over Muller te vinden. Ook niet in Zuid-Afrika en Oostenrijk, waar Muller recentelijk heeft gewerkt.

Zakenman overlijdt aan verwondingen

PHILIPSBURG — Nasar Abbas Bashiti (52), eigenaar van een winkel in Cole Bay, is vrijdag overleden aan de verwondingen die hij opliep bij een gewapende overval op zijn appartement in Waterfront Road in Cole Bay op 13 juli jongstleden.

Hierdoor is het onderzoek naar de gewapende overval nu een moordonderzoek geworden. In een persverklaring stelde politiewoordvoerder Ricardo Henson gisteren dat het slachtoffer tijdens de overval met een machete ernstig verwond was aan zijn hoofd. De dader wist te voet te ontkomen. Bashiti werd naar het St.

Maarten Medical Center vervoerd en de volgende dag naar de Dominicaanse Republiek gevlogen vanwege de ernst van zijn verwondingen. Daar is hij twee weken behandeld en vervolgens teruggekeerd naar St. Maarten. Vrijdag overleed hij aan zijn verwondingen. De *Daily Herald* meldt dat een buurman heeft geprobeerd Bashiti te reanimeren, toen hij vrijdag onwel werd. Zowel de buurman als het toegesnelde ambulancepersoneel slaagde er niet in hem te reanimeren. Volgens officier van justitie Douania Benammar is het lichaam van Bashiti in beslag genomen voor autopsie om de precieze doodsoorzaak vast te stellen.

Bonaire Heineken Jazz Festival 2013

Bonaire Jazz Foundation tevreden

KRALENDIJK — De Bonaire Jazz Foundation, organisator van het Bonaire Heineken Jazz Festival 2013, is uitermate tevreden met het evenement dat recentelijk voor de 9e keer werd georganiseerd. De organisatie schat het aantal bezoekers dat deze drie dagen de entrepoorten is gepasseerd op ruim 2.100.

"Zoveel mensen zijn nog nooit op ons festival geweest", zei Jan Henk van der Wier, die als penningmeester de uitdagingende taak heeft om alle financiële eindjes aan elkaar te knopen met een blij gezicht. "We hebben een mooi programma samengesteld dat door de bezoekers goed werd gewaardeerd", zegt Ron Gijzen, stationmanager van radiozender Mega Hit FM en medebestuurder. "De kwaliteit van de artiesten in combinatie met een goed ingericht podium met professioneel geluid en licht waren de belangrijkste ingrediënten voor een prachtig festival." Het succes van het festival zit volgens Gijzen in de keuze voor andere muziekgenres dan alleen maar pure jazz. "Natuurlijk beperkt ook het Bonaire Heineken Jazz Festival zich niet meer alleen tot de echte jazzmuziek. Als we voor die richting hadden gekozen, hadden we misschien maar een paar honderd bezoekers enthousiast kunnen maken. Door andere muziekgenres toe te laten tot het festival hebben we een breed publiek kunnen bereiken, en dat is een goede zaak", aldus Gijzen. Traditionele jazz was er ui-

terdaard ook, want met Nina Strnad en haar band uit Slovenië werden de bezoekers op zowel vrijdag als zaterdag getraakteerd op heerlijk in het gehoor liggende jazzmuziek. Ook de bijdrage van Andreina Marciano en haar Jazz Ensemble was van een uitstekend jazzgehalte. De vrijdag werd afgesloten door de talentvolle Levi Silvanie, die heerlijke ritmische muziek van Antilliaanse bodem bracht en daarmee aantoonde dat ook regionale muzikanten ten volste tot hun recht kunnen komen op dit festival. Het optreden van Trijntje Oosterhuis en haar band op zaterdag op het hoofdpodium van het festival op het strand van Plaza Resort Bonaire was van hoge kwaliteit. Met ruim 15 jaar ervaring heeft Trijntje een uitgebreid oeuvre om uit te kiezen en zij bleef daaruit maar putten. Het enthousiaste publiek werd op zijn wenken bediend. Daarna was het podium voor Porfi Baloa y sus Adolescentes, één van Venezuela's meest populaire salsa bands ooit. Deze energieke band speelde ruim 1 uur en 30 minuten non-stop en wist alle



Foto: Bonaire Jazz Foundation

Porfi Baloa y sus Adolescentes, één van Venezuela's meest populaire salsa bands ooit, wist alle bezoekers van het Bonaire Heineken Jazz Festival tot het laatste moment te boeien.

bezoekers zaterdagavond tot het laatste moment te boeien. Zondag, de laatste dag van het festival, werd geopend met een twee uur durende jamsessie, verzorgd door lokale artiesten. De coördinatie van het 'jam fest' was in handen van muzikant Benji Schaub, die tot vreugde van de organisatie de crème de la crème van de lokale artiesten heeft weten over te halen om deel te nemen. De ruim 650 bezoekers die op zondagmiddag het festival bezochten werden steeds enthousiaster.

Het feest werd compleet toen tegen kwart over zeven de Nederlandse singer/songwriter Miss Montreal en haar band het podium betraden. Miss Montreal zette het festivalterrein volledig op zijn kop. Honderden hossende en feestende mensen waren zo getuige van een spectaculaire afsluiter van het Bonaire Heineken Jazz Festival 2013. Het bestuur van de Bonaire Jazz Foundation dankt alle artiesten, sponsors, leveranciers en betrokken instanties en vrijwilligers van harte voor

hun bijdrage aan dit festival, dat voornamelijk de boeken in gaat als het meest succesvolle ooit.

UNIEKE GEACCREDITEERDE DEELTIJD(AVOND) BACHELOROPLEIDINGEN

The University of the Dutch Caribbean (UDC) biedt erkende en door de NVAO positief beoordeelde bacheloropleidingen aan als deeltijd(avond) studies. U kunt kosteloos een intakegesprek aangaan met een van onze studiecoördinatoren. Toelating kan ook geschieden op basis van het EVC – beleid. Uw werkervaring en eerder behaalde studieresultaten worden bij de toelating meegenomen en kunnen leiden tot vrijstellingen.



Informatie & Inschrijving:
Dinsdag 13, 20, 27 augustus
Donderdag 15, 22, 29 augustus

Tijd: 14.00 – 19.00 u.
Landhuis Groot Davelaar

www.udc.an • info@udc.an • voor meer informatie: Telefoon: 738 3300

DE BACHELOR/HBO – OPLEIDINGEN/
CURSUSSEN STARTEN MEDIO AUGUSTUS!!!



Slachtoffer gasexplosie overleden

KRALENDIJK — Het slachtoffer van de gasexplosie in een woning aan de Kaya Rincon, de 70-jarige man, F.A.St.J., is aan zijn verwondingen bezweken in Colombia. Dat is gisteren bekend geworden.

Hij was daarheen met de ambulancevlucht vervoerd voor specialistische behandeling, nadat hij woensdagmiddag ernstige brandwonden opliep bij de explosie in de woning. Uit voorlopig onderzoek is gebleken dat het slachtoffer eten wilde klaarmaken. Nadat hij het gas van een van de branders had opgezet, werd hij afgeleid. Hij draaide vervolgens het gas van een andere brander open, terwijl hij een lucifer aanstak. Daarop volgde een explosie als gevolg van de gasophoping

De Stichting Nederlands-Antilliaanse Academie (NA-AC)

is voornemens in augustus 2013 op Bonaire te starten met de post HBO-cursus

Pedagogisch Getuigschrift

Deze P.G.cursus is een vorm van volwasseneducatie. De algemene doelstelling is de cursist zodanig te vormen dat hij/zij in de school- en onderwijsleersituatie persoonlijk, onderwijskundig, pedagogisch, psychologisch en sociaal beter zal kunnen functioneren. Teneinde deze doelstelling te realiseren is het programma opgedeeld in vijf vakgebieden: onderwijskunde, pedagogiek, psychologie, onderwijssociologie en praktijk/praktijkbegeleiding.

Inschrijving tot deze cursus dient binnen een week na verschijning van deze advertentie, met vermelding van vooropleiding, te geschieden bij coördinator op Bonaire, de heer Rolando Pourier, Kaya Gobernador N. Debrot # 10, tel.717 8674
E-mailadres: rolandopourier@yahoo.com.
(personen die zich eerder hebben ingeschreven, gelieve alleen een akkoordberichtje te mailen)



Eerste leerlingen weer naar school



Foto: bartmaad.nl

Vaak staan ouders hun kinderen op de eerste schooldag nog even aan te moedigen.

EINDHOVEN — Waar veel basisschoolleerlingen nog drie weken kunnen genieten van hun vrije tijd, zit de zomervakantie voor de kinderen uit het zuiden van Nederland er alweer op. Zij begonnen vandaag aan hun nieuwe schooljaar en moeten wachten tot halverve oktober voor ze weer vakantie hebben. Dan krijgen ze een week vrij vanwege de herfstvakantie.

Voor het zuiden van Nederland begon de zomervakantie dit jaar vroeg, al op 29 juni. De leerlingen van de basisscholen in het noorden hebben nog een week vrij. De vakantie voor de kinderen uit het midden van het land

duurt nog drie weken, tot begin september.

Mazelengevallen

Nu de scholen weer zijn begonnen moet het zuiden van Nederland de komende tijd rekening houden met

een toename van het aantal mazelengevallen. Totnogtoe hebben de ziektegevallen zich vooral geconcentreerd in het midden van het land, maar nu jonge kinderen weer naar school gaan kunnen ze gemakkelijker een besmetting oplopen, zegt directeur Roel Coutinho van het Centrum Infectiebestrijding van het RIVM.

“Het is behoorlijk doorgeslagen met de mazelenepidemie, ook in de zomer”, aldus

Coutinho. Afgezien van nienting is preventie nauwelijks mogelijk. “Schoolbesturen kunnen er eigenlijk niets aan doen”, aldus de microbioloog vanochtend in het *Radio 1 Journaal*. De ziekte wordt makkelijk overgedragen van kind op kind.

Volgens het RIVM is er dit jaar bij zeker 920 mensen mazelen vastgesteld. Meer dan 60 van hen zijn in het ziekenhuis beland en dat is vrij veel, stelt Coutinho.

Steeds minder mensen dood door hartinfarct

RIJSWIJK — Een hartinfarct wordt steeds minder Nederlanders fataal. Elk jaar overleven duizenden mensen een acuut infarct, terwijl ze er vroeger hoogstwaarschijnlijk aan zouden zijn overleden. Dat blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Bij een acuut hartinfarct stroomt er geen bloed meer naar een deel van het hart. Oorzaak is een verstopte kransslagader. Het getroffen deel van het hart sterft af. Het gevolg is dat het hart minder goed in staat is om het bloed door het lichaam naar de organen te pompen. Soms stopt het hart zelfs helemaal.

Vorig jaar stierven 6195 mensen in Nederland aan zo'n acuut hartinfarct. Rond het jaar 2000 lag het aantal doden twee keer zo hoog. In de jaren negentig overleden elk jaar meer dan 15.000 Nederlanders door de aandoening, in de jaren zeventig en tachtig zelfs meer dan 20.000 personen. Het aantal doden daalt doordat de behandeling beter is geworden. Steeds meer mensen worden ge-

dotterd na een hartinfarct en de medicijnen zijn verbeterd, zegt Victor Umans. Hij is voorzitter van de Nederlandse Vereniging voor Cardiologie (NVVC) en arts bij het Medisch Centrum Alkmaar.

Volgens Umans is het einde van de daling nog niet in zicht. Er is ruimte voor verbetering. Zo blijkt dat ouderen, met name vrouwen, vaak nog lang wachten na een infarct voor ze naar een arts gaan. Mensen op hogere leeftijd zijn over het algemeen minder fit dan jongeren en lopen daardoor meer gevaar.

Umans ziet ook veel heil in reanimatiecursussen voor burgers. Er loopt een project waarbij vrijwilligers een sms ontvangen als iemand in de buurt een in-

farct krijgt, zodat ze te hulp kunnen schieten. “Wie op straat een infarct krijgt en neervalt, heeft een slechte prognose. We willen mensen leren om te reanimeren. Zo hebben patiënten meer kans om in leven te blijven.”

Verder kan er meer worden gedaan om te voorkomen dat mensen een tweede infarct krijgen. Zo proberen cardiologen patiënten ervan te overtuigen anders te gaan leven. Zes op de tien personen luisteren naar de adviezen. Ze gaan meer bewegen, eten minder zout en een deel van hen stopt met roken. Maar na verloop van tijd worden ze wat losser, merkt Umans.

Begeleiding is daarom belangrijk, niet alleen medisch maar ook psychisch. Umans: “Een infarct is erg ingrijpend. Heel veel mensen krijgen doodsangsten, zeker in de eerste weken erna. Een aanzienlijk deel komt in een depressie terecht.”

‘Abortuskliniek moet praten met kerken’

HOUTEN — Het gemeentebestuur van Houten wil dat het Centrum voor Anticonceptie, Seksualiteit en Abortus Rotterdam (Casa) gaat praten met inwoners en zeven kerkgemeenschappen over het plan om een abortuskliniek in de plaats te openen.

De gemeente kan de komst van die kliniek niet tegenhouden, maar vraagt Casa om ‘respect voor ieders uitgangspunten’.

Casa wil de kliniek openen in een pand naast de gereformeerde Eskolkerk. Zeven kerkgenootschappen en CDA, SGP en ChristenUnie in de overwegend christelijke gemeente zijn daar niet gelukkig mee. De stichting Schreeuw om Leven legde vanochtend uit protest tientallen poppetjes in de vorm van een foetus van tien weken op het plein voor een winkelcentrum. Het gemeentebestuur krijgt een petitie. Casa heeft geen vergunning

nodig voor de opening van de kliniek, aldus de gemeente, aangezien dit past in het bestemmingsplan. Ook wordt aan alle regels en wetten voldaan. De gemeente grijpt de weerstand, maar wijst erop dat Casa niet alleen abortussen uitvoert maar ook andere seksuele gezondheidszorg biedt aan jongeren, mannen en vrouwen. Casa heeft tot nu toe vestigingen in Rotterdam, Amsterdam, Den Haag, Leiden, Goes en Maastricht.

Uitkeringsfraude vaker opgespoord

AMSTERDAM — Uitkeringsgerechtigden die frauderen, lopen vaker tegen de lamp. Door grondiger te controleren hebben gemeenten ongeveer een kwart meer bijstandsfraude opgespoord dan enkele jaren geleden. Daarnaast worden bijstandsfraudeurs vaker verklikt en ze verraden zichzelf meer via sociale media als Facebook en Twitter.

Een woordvoester van directeur Christien Bronda van de Dienst Werk en Inkomen (DWI) van Amsterdam, tevens de vicevoorzitter van de Nederlandse Koepel van sociale diensten (Divosa), meldde dit vandaag. Dat gemeenten steeds meer opsporen komt voor een deel doordat ze moeten bezuinigen en daarom

beter handhaven. Ook hebben ze betere risicoprofielen ontwikkeld, waardoor ze zich bijvoorbeeld meer op cliënten richten die eerder hebben gefraudeerd. Verder worden aanvragen vaker afgewezen na controle van de gegevens. In 2010 waren er in Amsterdam 367 strafrechtelijke fraudeonderzoeken. Aan ten onrechte uitgekeerde uitkeringen vorderde de gemeente dat jaar 3,36 miljoen euro terug. Vorig jaar was het aantal gestegen naar 560 onderzoeken en verdubbelde het ontdekte fraudebedrag naar 6,26 miljoen. Ook zijn mensen in deze economisch zware tijden bereid fraudeurs aan te geven. De Amsterdamse kliklijn leverde vorig jaar 750 serieuze meldingen op, en in de eerste zeven maanden van dit jaar 390. Fraudeurs verraden op sociale media bovendien

zichzelf doordat daar blijkt dat ze toch werk hebben of dat ze te vaak met vakantie zijn. Gemeenten verstrekken jaarlijks circa 4 miljard euro aan bijstandsuitkeringen en toelagen. Volgens Divosa toont onderzoek van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid uit 2012 aan dat gemeenten in 2011 67 miljoen euro aan fraude vaststelden, 14 miljoen meer dan in 2010. Dat komt neer op 1,67 procent van het totale uitkeringsbudget. De stijging hield daarbij gelijke tred met de stijging van het aantal bijstandsgerechtigden. Dat aantal is inmiddels nog verder omhoog gegaan: van 316.000 begin 2010 naar 365.000 begin dit jaar. Belangrijk is volgens Divosa dat het gemiddelde fraudebedrag zakt doordat controlediensten er korter op zitten.

Eindexamen voor circa 1300 leerlingen

GRONINGEN — Ongeveer 1300 middelbare scholieren en andere examenkandidaten buigen zich vanaf vandaag weer over de eindexamens, heeft de Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) laten weten. Het derde tijdvak, zoals deze eindexamenperiode heet, is bedoeld voor vmbo-, havo- en vwo-leerlingen die voor de schoolvakanties geen gebruik hebben kunnen maken van de eerste twee examenpogingen.

Het gaat dan bijvoorbeeld om leerlingen die ziek waren tijdens de examens in mei en/of tijdens de herkaningen in juni. Ook mensen uit het volwassen onderwijs of leerlingen die examens willen doen in losse vakken, doen mee aan het derde tijdvak. Het gaat volgens DUO dit jaar om ongeveer 425 leerlingen van middel-

bare scholen en zo'n 350 uit het volwassenonderwijs. De rest zijn staatsexamens, iedereen mag deze doen. Er is geen vooropleiding voor nodig.

Het derde tijdvak is veelal niet op de eigen middelbare school, maar op een aantal locaties in Nederland. Dat komt door het relatief

lage aantal leerlingen dat aan deze herkansingen meedoet. Dit jaar was er ook nog de uitzonderlijke situatie met de gestolen examens van de Ibn Ghalounschool in Rotterdam. Leerlingen van deze school moesten ieder gestolen examen, en dat waren er 27, opnieuw maken. Het tweede tijdvak gold voor hen bij de gestolen examens als eerste poging. Maar omdat sommige leerlingen heel veel examens opnieuw moesten maken, werd destijds al bekend dat er uitloop zou zijn in het derde tijdvak. Ruim 200.000 leerlingen deden dit jaar eindexamen.

‘Koop speelgoed van goede kwaliteit’

UTRECHT — Zo'n 20 procent van het onderzochte speelgoed uit China voldoet niet aan de veiligheidseisen. Dat meldde De Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA) gisteren. Steeds meer ondegdelijk speelgoed uit China komt bij de consument terecht omdat het via internet is besteld.

“Wij hebben geen controle over wat er via de post wordt geleverd”, aldus een woordvoester. De NVWA raadt consumenten aan om alleen te kopen via webshops die goed bekend staan. “Je moet niet voor een dubbelteje op de eerste rang willen zitten.” Speelgoed dat niet aan de veiligheidseisen voldoet bevat bijvoorbeeld chemische stoffen of losse onderdelen die voor kinderen gevaarlijk kunnen zijn. China heeft andere productieregels dan bijvoorbeeld Europa, maar de NVWA heeft daarover wel contact met de Chinese over-



Foto: ref-flag.nl

Speelgoed dat niet aan de veiligheidseisen voldoet bevat bijvoorbeeld chemische stoffen of losse onderdelen die voor kinderen gevaarlijk kunnen zijn.

heid en toezichthouders. “Je kunt het beter bij de bron aanpakken.” Jaarlijks test de NVWA onge-

veer 3500 verschillende producten, waaronder speelgoed. Vaak heeft de instantie dan al een vermoeden dat er iets

mis kan zijn met de spullen, bijvoorbeeld als ze afkomstig zijn van onbekende fabrikan-

Nederland 3 experimenteert in TV Lab

HILVERSUM — Op Nederland 3 begon vandaag de vijfde editie van TV Lab. De omroepen VARA, BNN, EO, KRO, NTR en TROS experimenteren vijf dagen lang met vernieuwende televisieprogramma's. De kijkers bepalen welk tv-programma een vervolg verdient.

Het programma met de beste beoordeling wordt vrijdag op de laatste avond bekroond met de eerste TV Lab Award.

TV Lab heeft de afgelopen jaren verschillende tv-programma's voortgebracht, waaronder RamBam, De tiende van

Tijl, Ze is van mij, De Bubbels, Comedy Corner, Libdub, Op de bank en Upside down. Dit najaar krijgen de TV Lab-programma's R.U.B.E.N. en De Pitch een vervolg. Een van de tien programma's, Teletijd, is alleen via een app te bekijken op smartphones of de iPad. Alle programma's staan

vanaf vandaag al online op de website www.nederland3.nl/tvlab, nog voordat ze worden uitgezonden op televisie. Nederland 3 wil hiermee inspelen op het veranderend kijkgedrag van zijn publiek. België, Duitsland, Slovenië en Frankrijk hebben dit jaar een eigen versie van TV Lab.

Mensen onwel in uitgaanscentrum

HARDENBERG — Het uitgaanscentrum Crazy Horse in Hardenberg werd zaterdagavond laat tijdelijk ontruimd nadat meerdere mensen onwel waren geworden door een onbekende stof. Dat heeft de politie bekendgemaakt. Elf personen werden behandeld in het ziekenhuis.

Omstreeks twee uur 's nachts ontruimde de brandweer het gebouw in de Overijsselse plaats omdat feestgangers klaagden over benauwdheid en tranende ogen. Er waren

op dat moment zo'n 1100 bezoekers in het uitgaanscentrum. De ontruiming is volgens de politie rustig verlopen, er was geen sprake van paniek. De brandweer onderzocht het gebouw maar heeft geen gevaarlijke stoffen aangetroffen. Het gebouw werd gelucht en na een halfuur konden de mensen terug naar binnen. Het is nog niet duidelijk waar de stof vandaan kwam en om wat voor stof het precies gaat. Volgens een politiewoordvoerder is de werking van de stof vergelijkbaar met tranegas.

‘Doeken kunstroof bestaan nog’

BOEKAREST — Alle zeven gestolen schilderijen uit de Rotterdamse Kunsthal bestaan nog en kunnen aan het Nederlandse volk worden teruggegeven. Dat zei advocate Vasii vandaag in een uitzending van EenVandaag.

Vasii is de raadvrouw van een van de hoofdverdachten in de kunstroof, die morgen voor de rechter in Boekarest moet verschijnen. Het Roemeense Openbaar Ministerie gaat er nog steeds van uit dat alle zeven schil-

derijen zijn verbrand. Vasii liet eind vorige week al weten dat niets van te geloven en zei dat ‘minstens twee schilderijen in ongeschonden staat weer zullen opduiken’. Tegenover EenVandaag verklaart ze nu dat er sprake is van teruggave van de schilderijen aan het Nederlandse volk, zonder een voorbehoud over het aantal te maken. Vasii zegt dat op dit moment hard wordt gewerkt aan het terughalen van de gestolen schilderijen, zodat het Nederlandse volk ze aan het eind van het proces weer terug zal hebben.



Weet u wat afasie is? Nee?

Bezoek onze website: www.afasiakorsou.org

Donaties: MCB 121 72 106



EURO

Rustig

AMSTERDAM — Op de Europese aandelenbeurzen werden vandaag overwegend kleine verliezen geleden. Na de winst van vorige week deden beleggers het rustig aan. Vanwege de vakantieperiode werd er weinig gehandeld op de beurzen. Ook werd er gewacht op meer macro-economisch nieuws, dat later in de week naar buiten komt. De AEX-index in Amsterdam, die vrijdag op het hoogste niveau van het jaar eindigde, noteerde in de middaghandel nagenoeg onveranderd op 375,48 punten. De MidKap steeg 0,6 procent tot 555,18 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs verloren tussen 0,1 en 0,3 procent. Op Wall Street stond de Dow-Jonesindex kort na opening van de markt 0,3 procent in de min. “Het is vandaag iets minder, maar dat zegt niet zoveel. Het kan niet elke dag feest zijn. We gaan mee met de verliezen in Frankfurt en Parijs. Verder is het erg rustig op de beurzen aangezien veel mensen met vakantie zijn”, zei Tom Muller van Theodoor Gilissen. De prijs van Amerikaanse olie zakte 0,7 procent tot 105,20 dollar per vat. Brentolie werd 0,5 procent goedkoper, op 107,63 dollar. De euro was 1,3290 dollar waard, tegen 1,3340 dollar bij het slot van de Europese beurzen op vrijdag. Op Curaçao noteerde de euro vandaag 2,4129 gulden, tegen 2,4298 gulden op vrijdag.

TOKIO

Lager

TOKIO — De aandelenbeurzen in Tokio is vandaag in de min gesloten. De stemming werd gedrukt door een zwakker dan verwachte groei van de Japanse economie in het tweede kwartaal. Ook een duurder Japanse yen zette de beurskoersen onder druk. De Nikkei eindigde 0,7 procent lager op 13.519,43 punten. Uit cijfers van de Japanse overheid bleek dat de Japanse economie in het tweede kwartaal van dit jaar minder hard is gegroeid dan verwacht. De economie groeide tussen april en juni met 0,6 procent op kwartaalbasis en met 2,6 procent op jaarbasis. Economen gingen ervan uit dat het tweede kwartaal een groei zou opleveren van 3,6 procent. Elders in het Verre Oosten gingen de belangrijkste effectenbeurzen wel omhoog. In Hongkong klom de Hang Seng-index 2 procent op mediaberichten dat de Chinese overheid in het geheim toch financiële steun biedt aan belangrijke steden en provincies om de lokale economie te ondersteunen. De All Ordinaries in Sydney steeg 1,1 procent en de Kospi in Seoul won 0,2 procent.

WALL STREET

In de min

NEW YORK — De Amerikaanse aandelenmarkten zijn vandaag in de min gepend. Een tegenvallende groei in Japan en de verwachting dat het opkoopprogramma van de Federal Reserve spoedig zal worden afgebouwd zorgden voor terughoudendheid. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,4 procent lager op 15.361 punten. De breder samengestelde S&P 500 zakte 0,5 procent tot 1683 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq verloor 0,4 procent tot 3646 punten. BlackBerry steeg 6,2 procent. De Canadese smartphonefabrikant onderzoekt ‘strategische alternatieven’, waaronder een mogelijke verkoop of samenwerking met een andere partij. De bestuurders benadrukken dat het onderzoek niet automatisch betekent dat het daadwerkelijk tot een transactie komt. Het aandeel klom vrijdag al bijna 6 procent.

Meer bedrijven failliet verklaard

DEN HAAG — Het aantal failliet verklaarde bedrijven is in de maand juli opgelopen tot 779, ruim 100 meer dan in de voorgaande maand. Dat heeft het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekendgemaakt.

Vooraf in de handel (224) en de bouw (92) gingen er veel ondernemingen over de kop. Het aantal faillissementen in de bouw was wel lager dan in de voorgaande maanden. “In de bouw is al vier maanden op rij sprake van een daling, een duidelijk lichtpuntje. Het zijn er nog wel

fors meer dan in de goede jaren”, vertelt een woordvoerder van het CBS. Bij de handelsondernemingen gingen er juist meer bedrijven bankroet vergeleken met de maanden ervoor, vooral bij de meubelzaken, elektronica winkels en kledingzaken. “Winkeliers zuchten en steunen onder

het lage consumentenvertrouwen, de dalende koopkracht van mensen en de kwakkelende huizenmarkt”, aldus de zegsman. Ook de horeca blijft daardoor volgens hem in zwaar weer zitten. Het CBS heeft eenmanszaken niet meegerekend in zijn cijfers. Het aantal uitgesproken faillissementen in een maand is afhankelijk van het aantal zittingsdagen van de rechtbank en kan daardoor sterk schommelen.

Daarom wordt doorgaans gekeken naar het voortschrijdend driemaandsgemiddelde. Dat kwam liep in juli verder op tot 751, van 722 in juni. Vorige maand werd bekend dat er in de eerste helft van dit jaar bijna 5000 bedrijven waren omgevallen, het hoogste aantal ooit. Over heel 2012 telde het CBS bijna 7400 faillissementen. “Het moet wel heel raar lopen als we daar dit jaar niet overheen gaan”, stelt de CBS-woordvoerder.

‘Apple komt in september met nieuwe iPhone’



Foto: iphoneman.nl

NEW YORK — Apple zal op 10 september op een speciaal evenement de nieuwe iPhone presenteren. Dat meldt het technologieblog AllThingsD van The Wall Street Journal op basis van bronnen rond Apple. In september vorig jaar kwam Apple voor het laatst met een nieuwe smartphone, de iPhone 5, naar buiten. De nieuwe iPhone zal zijn uitgerust met het vernieuwde besturingssysteem iOS 7, dat in juni werd gepresenteerd. Ook wordt gespeculeerd dat Apple een goedkopere versie van de iPhone naar buiten zal brengen.

V&D komt FNV niet tegemoet

AMSTERDAM — V&D komt niet tegemoet aan het ultimatum van FNV Bondgenoten waarin zij een betere ontslagvergoeding eisen voor de medewerkers bij het distributiecentrum in Aduard (Groningen) dat gaat sluiten. Dat heeft het warenhuis vandaag bekendgemaakt.

“We bieden een marktconforme ontslagvergoeding met een kantonrechtformule die sinds 2009 geldt. Deze formule wordt bij het merendeel van de sociale plannen toegepast”, aldus het bedrijf. V&D zegt ervan overtuigd te

zijn dat er een goed eindbod is gedaan. Het bedrijf houdt ook vast aan het versneld afbouwen van salarissen bij interne herplaatsing naar een lagere functie. FNV Bondgenoten dreigde V&D vorige week met acties als het warenhuis niet akkoord zou gaan met een ‘fatsoenlijke’ ontslagvergoeding voor de medewerkers. Het ultimatum liep tot vanmiddag, 13.00 uur (Nederlandse tijd). De vakbond laat weten dat vijftig werknemers van de vestiging in Aduard morgenochtend naar Amsterdam afreizen om een petitie voor een sociaal plan te overhandigen aan de directie van V&D.

PARIJS — De recessie in Frankrijk is voorbij en het economisch herstel begint steeds sterkere fundamenten te krijgen. Dat liet de Franse minister van Financiën Pierre Moscovici gisteren weten op de luchthaven Charles de Gaulle bij Parijs.

Volgens Moscovici is de Franse economie in het tweede kwartaal met minstens 0,1 procent gegroeid en wordt voor het derde kwartaal ook op groei gerekend. “Het belangrijkste is dat de trend weer positief is geworden”, aldus Moscovici. Woensdag komen cijfers

naar buiten over de Franse economie in het tweede kwartaal. Economen rekenen gemiddeld op een groei op kwartaalbasis van 0,2 procent, na een krimp van 0,2 procent in het eerste kwartaal. De minister verwacht dat de op één na grootste economie van Europa over heel 2013 een krimp van 0,1 procent of een groei van 0,1 procent zal laten optekenen. Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) denkt dat de Franse economie dit jaar met 0,2 procent zal krimpen. Voor 2014 rekent Moscovici op een economische groei in Frankrijk met 0,3 procent.

Griekse economie krimpt minder dan verwacht

ATHENE — De Griekse economie is in het tweede kwartaal met 4,6 procent gekrompen ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. Dat maakte het Griekse bureau voor de statistiek vandaag bekend. Economen hadden een iets sterkere krimp van 4,9 procent verwacht.

Het krimpperccentage van 4,6 in het tweede kwartaal volgt op een neergang van 5,6 procent in de eerste drie maanden van 2013. Het is inmiddels het zesde jaar dat de economie geen groei vertoont, wel is de krimp al voor het derde achtereenvolgende kwartaal kleiner is geworden. Volgens onder meer de verwachting van het Internationaal Monetair Fonds

zou de Griekse economie volgend jaar mogelijk beginnen met groeien. Bovendien bleek uit gegevens van het ministerie van Financiën dat Griekenland in de eerste zeven maanden van dit jaar een primair begrotingsoverschot heeft weten te bewerkstelligen, terwijl gerekend werd op een begrotingstekort. Exclusief de bedragen die het land aan

rente voor leningen moet betalen en betalingen aan sociale zekerheid kwam het overschot uit op 2,57 miljard euro, tegen een doelstelling van een tekort van 3,14 miljard euro.

Deze meevaller is echter vooral te danken aan meer Europese subsidies, die ook nog eens minder snel werden uitgegeven dan gepland. Daarnaast kwam circa 1,5 miljard euro eenmalige baten binnen van Europese centrale banken, die de winsten die ze op Griekse staatsobligaties maken aan het land uitkeren.

Export opnieuw gestegen

DEN HAAG — Nederland heeft in juni 1,7 procent meer aan goederen geëxporteerd dan in dezelfde maand een jaar eerder. De groei is daarmee iets groter dan in mei (1,4 procent). In april kromp de export nog met 1,8 procent.

Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

De import nam in juni met 0,9 procent toe, nadat in de twee voorgaande maanden de import juist was afgenomen. Deze volumecijfers zijn gecorrigeerd voor werkdagseffecten. De waarde van de goederenuitvoer kwam uit op 35,3 miljard euro. Dat is 1,0 procent minder dan een jaar eerder. De invoerwaarde kromp met 1,6 procent tot 31,8 miljard euro.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Een week van dalingen



Het heeft even geduurd, maar we hebben de eerste week van dalingen te pakken. Dit na zes weken van stijgingen. De dalingen waren niet groot. Maar aan het einde van de week was de Nasdaq met 0,80 procent gedaald. De S&P 500 moest met 1,07 procent terug, terwijl de Dow-Jones 1,49 procent moest inleveren. Niet echt schokkend. Maar van de vijf handelsdagen was er maar een dag met positieve cijfers. Is dit nu een breuk met de trend naar boven? Nee, dat nog niet. Maar in onze optiek, met de nadruk op nog.

De hele week vochten de optimisten en de pessimisten het uit om de S&P 500-index boven of onder de 1700-grens te brengen. Niet alleen psychologisch een belangrijke grens, maar ook technisch. Uiteindelijk sloot de index op 1691,42. Hier is geen man overboord. Maar een andere belangrijke grens ligt op 1684. Dit is een hele belangrijke technische grens. Als we daar doorheen vallen, dan is de kans groot op een daling van rond de 10 procent. Woensdag leek het erop dat we door deze grens heen zouden gaan. Maar precies op het moment dat we 1684 aanraakten, draaiden de beurzen weer naar boven toe. Voor de komende week is dit de grens waarom gevochten gaat worden. Wij zitten in het kamp dat denkt dat we hier doorheen gaan breken en dat dit de daling zal helpen versnellen. Er komen nog wel een aantal macro-economische cijfers naar buiten, maar niet zwaarwegende. Ook zijn er een aantal Fed-bestuurders die achter de microfoon gaan plaatsnemen. Qua kwartaalcijfers is het grote vuurwerk wel achter de rug, dus daar hoeven we ook geen richtinggevend nieuws van te verwachten. We zien dus niet veel zaken die de beurzen momenteel naar een nieuw hoogtepunt kunnen brengen. Wel zien we dat er meer geld gaat in fondsen die stijgen, als de beurzen dalen. Ook zien we dat op de optiebeurzen. Mensen zijn deze week opeens een stuk voorzichtiger geworden. Dat is meestal een teken dat er een trendomslag aan het plaatsvinden is. De trend tot nu toe was duidelijk omhoog. Maar de twijfel heeft toegeslagen. Omdat we zo dicht bij de recordstanden staan, is er maar weinig nodig om de beleggers een pauze te laten nemen. Een voorzichtig mens maakt rendement. Dus ons advies is heel duidelijk, neem uw winsten! Zodra we goed gedaald zijn, zien wij echter weer een goede stijging komen. Een stijging die de beurzen naar nieuwe records zal brengen. De correctie zien wij dan ook als een koopmoment. Wij zullen de komende periode dan ook gebruiken om ons verlanglijstje te maken. Technologie staat daarbij weer voorop en ook alles wat met huizen te maken heeft. Ook de automobiellindustrie staat hoog op onze lijst. Maar onze definitieve lijst komt pas gereed als de beurzen gedaald zijn. Dan kunnen we zien welke fondsen te ver naar beneden zijn doorgeschoten en welke het eigenlijk te goed hebben gedaan. Kortom, een tijd van bezinning en veel leeswerk. Als trouwe lezer zullen wij u natuurlijk op de hoogte houden en onze gedachten met u delen. In tijden van dalingen zien we vaak dat ook de grondstoffen dalen. Dus wellicht is het goed om eens te kijken naar een olieprijs die naar ons idee veel te hoog staat. Er zijn ETF's die stijgen als de prijs van een vat olie daalt. Dit geldt natuurlijk ook voor indexen. Toch een manier om geld te verdienen in dalende markten. Kijkt u liever op de lange termijn naar uw beleggingen, wacht dan de daling rustig af. Want de stijgingen naar nieuwe records komen er weer aan.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	12-Aug		PREV.	12-Aug		
DOW JONES	15425.51	15428.27	AEX	375.40	375.61		
S&P 500 INDEX	1691.42	1690.96	AEGON NV	5.81	5.81		
NASDAQ	3660.11	3670.70	AGEAS	31.22	31.01		
AMAZON.COM INC	297.26	296.45	AHOLD NV	12.74	12.63		
AMERICAN EXPRESS	75.50	75.35	ASTORIA FINL	12.69	12.82		
APPLE INC	454.45	466.14	AKZO NOBEL	46.40	46.70		
AT&T INC	34.80	34.89	ASML HOLDING NV	68.69	68.68		
BERKSHIRE HATH-B	116.71	117.27	CORIO NV	30.77	30.64		
CISCO SYSTEMS	26.05	26.38	DANONE	59.26	59.12		
CITIGROUP INC	51.32	50.98	DSM (KONIN)	56.25	56.43		
WALT DISNEY CO	64.73	64.22	HAL TRUST	96.49	96.47		
EBAY INC	53.33	53.06	HEINEKEN NV	54.92	55.04		
GENERAL ELECTRIC	24.25	24.21	ING GROEP NV	8.58	8.71		
GOOGLE INC-CL A	890.41	885.20	KPNAL INTECH NV	1.99	2.13		
HEWLETT-PACKARD	26.77	26.64	KPN (KONIN) NV	2.32	2.33		
HOME DEPOT INC	78.97	79.23	KONINKLIJKE PHIL	24.34	24.47		
IBM	187.82	189.01	POSTNL NV	2.58	2.61		
INTEL CORP	22.51	22.59	REED ELSEVIER	14.17	13.98		
JOHNSON&JOHNSON	92.36	92.51	REXEL SA	18.20	18.00		
MEDTRONIC INC	55.37	55.21	ROBOCO	26.28	26.34		
MICROSOFT CORP	32.70	32.88	ROLINCO NV	23.57	23.71		
3M CO	118.31	118.41	RORENTO	53.71	53.71		
PFIZER INC	29.21	29.11	ROYAL DUTCH-SHA	24.31	24.14		
PROCTER & GAMBLE	81.64	81.60	TOMTOM	4.53	4.54		
ROYAL DUTCH-ADR	64.77	64.25	UNILEVER NV-CVA	29.77	29.74		
SCHLUMBERGER LTD	80.49	80.35	WESSEMAN NV	2.80	2.80		
SPRINT CORP	7.25	7.09	WOLTERS KLUWER	18.83	18.77		
TEXAS INSTRUMENT	39.78	39.78	KP-STEWARD HLDS	260.40	256.94		
TIME WARNER INC	63.40	63.68	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	9-Aug		
VISA INC-CLASS A	179.81	179.05	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	12-Aug	US DOLLAR BOND	2.5529	2.5529		
ISHARES SELECT D	67.92	67.85	GLOBAL GROWTH	2.1797	2.1801		
ISHARES MSCI EME	39.36	39.71	US GROWTH	10.2386	10.2141		
ISHARES MSCI PAC	45.50	45.88	CANADIAN GROWTH	2.9568	2.9554		
ISHARES RUSSELL	101.20	101.22	CURRENCIES	PREV.	12-Aug		
ISHARES S&P 500	88.89	88.93	YEN/USD	96.390	96.440		
ISHARES EUROPE E	42.82	42.65	EUR/USD	1.334	1.331		
POWERSHARES DB C	25.69	25.85	CAN/USD	1.029	1.030		
POWERSH-QQQ	76.49	76.71	GBP/USD	1.552	1.548		
SPDR S&P MID 400	225.13	226.06	COMMODITIES	PREV.	12-Aug		
SPDR S&P 600 SMA	93.68	93.87	OIL WTI	105.97	106.04		
FUNDS	PREV.	12-Aug	GOLD	1314.40	1339.65		
BLACKROCK GBL ALL	46.83	46.92	SILVER	20.56	21.36		
TEMPLETON GBL BND	23.02	23.06	WHEAT	647.25	646.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis



Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>



Kwart eeuw in dienst



Bij The Trader Party Service zijn kort geleden twee jubilarissen in het zonnetje gezet. Jeannette Stuart en Juni Osepa hebben samen met hun familie en collega's hun 25-jarig jubileum gevierd. Jeannette die zich bezig houdt met inkoop is als kok bij The Trader begonnen. Juni Osepa is met 20 jaar begonnen als parttimer bij Restaurant Fort Nassau, een zusterbedrijf van The Trader. Hij vond dit zo leuk dat hij de horecaopleiding ging volgen. Daarna studeerde hij toerisme op Puerto Rico en liep stage in Nederland. Juni vervult nu de functie van Banquet Manager. Hij heeft de titel 'Leermeester' en is ook heel bekend als examinerator in zowel nationale als internationale bartender competities. Op de foto de jubilarissen, omgeven door collega's.

Man schiet op stelende kinderen

In het Duitse Bielefeld loopt een onderzoek tegen een gepensioneerd man (79) die op een groepje kinderen geschoten heeft. De kinderen waren pruimen aan het plukken van een boom in de tuin van de man. Eén kind werd geraakt door een kogel en moest afgevoerd worden naar het ziekenhuis. De 79-jarige betrapte het trio op heterdaad toen ze pruimen aan het plukken waren van overhangende takken. De kinderen waren niet over zijn hek geklommen en bevonden zich gewoon op straat.

Toen de kinderen zijn waarschuwing negeerden, gooide hij een emmer water en glasscherven in de richting van het trio. Toen ook dat niet bleek te helpen, greep de razende man zijn jachtgeweer en vuurde hij enkele schoten af. Hoewel de bejaarde ontkent dat hij in de richting van de kinderen schoot, werd een elfjarige jongen toch geraakt aan de pols. Hij moest voor verzorging naar het ziekenhuis worden gebracht. De Duitse politie onderzoekt de zaak.

Vrouw bedelt voor grotere borsten

Een Amerikaanse vrouw stond donderdag te bedelen bij een druk kruispunt. Ze is echter niet arm of dakloos, ze wil grotere borsten. Bedelaars die bij drukke kruispunten bordjes ophouden waarop kort beschreven staat waarom ze bedelen, zijn niets nieuws in Amerika. Het bord van Christina Andrews uit Pensacola, in de Amerikaanse staat Florida, viel echter op. De vrouw stond donderdag bij een kruispunt in haar woonplaats met een bord waarop stond te lezen Not homeless, need boobs

(Niet dakloos, heb borsten nodig). "Ik wil grotere borsten, omdat ik niet blij ben met de huidige borstomvang", zo verklaarde de vrouw haar ongebruikelijke actie. "Ik vond dit een goede manier. Mensen lopen vaker met borden waarop staat dat ze dakloos zijn. Ik niet, ik ben gewoon eerlijk." Het was de eerste keer dat Andrews bedelde. Ze was van tevoren niet zeker dat ze geld zou krijgen, maar ze haalde toch nog een aardig bedrag op. Daarnaast kreeg ze veel leuke reacties, zo zegt ze tegen *KSDK.com*.

Na 33 jaar verloren ring terug

De Amerikaanse Rhonda Cable Mayberry verloor 33 jaar geleden een ring toen ze op bezoek was bij een vriendin. Zondag kreeg ze te horen dat de ring gevonden was. De vrouw, die momenteel in Schertz, in de Amerikaanse staat Texas, woont, kreeg de ring in 1980 als aandelen aan de Ed White High School in Jacksonville (Florida), waar ze destijds een leerling was. Mayberry had de ring nog maar een paar weken toen ze deze, tijdens een bezoek bij een vriendin, verloor. Amy Lee, die momenteel in het huis woont waar Mayberry de ring verloor, vond het sieraad zeven jaar geleden in haar achtertuin.

Aan de hand van de naam die in de ring was gegraveerd, probeerde ze de eigenaar te achterhalen, maar dat lukte niet. Lee legde de ring in haar juwelenkistje. Zondag zag de vijfjarige dochter van Lee de ring en vroeg waar hij vandaan kwam. Daarop besloot Lee nogmaals te proberen de eigenaar te vinden. Na drie uur telefoneren ontdekte ze dat Rhonda Cable nu Rhonda Mayberry was. Ze wist haar telefoonnummer te achterhalen en belde haar. Mayberry is dolgelukkig dat haar ring terecht is. Inmiddels heeft Lee hem per post naar haar toegestuurd, zo meldt *NBC*.

Appel met gebit

Een gezonde snack bezorgde een automobilist in Duitsland vorige week een ongemakkelijke dag. De 63-jarige man beseftte te laat dat zijn stiftanden achter waren gebleven in de appel die hij zojuist het autoram uit had gegooid. Dat meldde de Duitse politie vrijdag. De man reed over de A39 bij

Salzgitter toen hij een aantal van zijn kunsttanden en tandimplantaten uit het raam zag verdwijnen. De 63-jarige stopte zijn wagen en begon koortsachtig te zoeken naar de appelklui. Het aangebeten fruit dook uiteindelijk weer op; de verloren stiftanden helaas niet.

Pizza in restaurant blijkt van Dr. Oetker te zijn



In Manchester heeft restauranteigenaar Gary Newborough een aardige rel veroorzaakt. Voor de opening van zijn restaurant nodigde hij zo'n 100 recensenten uit om bij hem eens 'Italië te proeven', middels een 'pizza die verschil maakt'. De recensenten waren laaiend enthousiast over de smaak van de pizza's. Maar na de maaltijd voelden ze zich een

beetje bedot. Newborough liet toen een briefje rondgaan waarin hij bekende dat ze geen verse pizza's hadden gegeten, maar Dr. Oetker Risterante pizza's uit de diepvries. Simpelweg gekocht bij de supermarkt op de hoek. Wie nieuwsgierig wordt: Gary blijft tot september de Dr. Oetker pizza's serveren, inclusief salade en drankje voor zo'n 5 euro.

Reünie van Kweekschool collega's



Afgelopen zaterdag vond er bij Rancho De Herberg een bijeenkomst plaats van oud-klassgenoten van klas 3A van de Kweekschool Radulphus College, die hun opleiding in 1970 beëindigden. Onderhand zijn het vrijwel allemaal gepensioneerd, van wie een enkeling nog zijn of haar krachten geeft aan het onderwijs. Het was een gezellige middag met spelletjes, moppen, oude herinneringen aan de schooltijd

en zang, begeleid door de klassenband van toentertijd, bestaande uit Eric La Croes (gitaar), Eddy Cordelia (bas), Maynard da Costa Gomez (kuarta) en Rene Rosalia (conga). Er waren zeventien mensen aanwezig. De klas telde 21 afgestudeerden, van wie er vijf in het buitenland wonen, een momenteel in het ziekenhuis ligt, een ander een niet te verzetten afspraak had en drie die al overleden

zijn. Een oud-klasgenoot die op St. Maarten woont, vloog een nachtje over om de reünie mee te maken. Het is toe te juichen dat er tijdens de bijeenkomst vanuit de groep, ondanks het feit dat het gepensioneerd zijn, twee projecten naar voren kwamen die ten bate van het lokale onderwijs gerealiseerd zullen worden. Er zal hier binnenkort meer bekendheid aan gegeven worden.

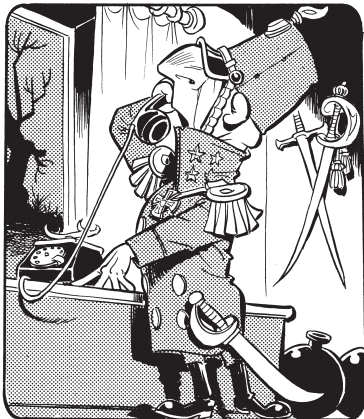
Bijtgrage vis



Mannen in Scandinavië kunnen voorlopig maar beter niet naakt gaan zwemmen. Er zijn vissen gesignaleerd die berucht zijn omdat ze in testikels bijten. Het gaat om de pacu, een vis die oorspronkelijk veel voorkomt in Zuid-Amerika maar nu ook is gesignaleerd in de Sont, tussen Zweden en Denemarken. De visensoort, een familielid van de beruchte piranha, zou in Zuid-Amerika al meerdere

mannen in hun testikels hebben gebeten. De vis is minder agressief dan de piranha en eet alleen plantaardig voedsel. De tanden van de pacu zijn ook minder scherp. De vis kraakt echter graag noten en zou al meerdere malen testikels aangezien hebben voor zijn favoriete snack, zo meldt *CNN*. Het is nog niet duidelijk hoe de vis in de Scandinavische wateren terecht is gekomen.

KONING HOLLEWIJN EN HET RAKETTENMYSTERIE Door Marten Toonder



De stad was ontwaakt. Het volgende ogenblik ratelden de telefoons bij de politie, de brandweer, de BB, de dierenbescherming en andere instanties, die men in dergelijke gevallen pleegt op te bellen. Hier trachtte men zo goed mogelijk antwoord te geven op de gebruikelijke vragen van de verschrikte burgerij. "Voor zover bekend, zijn er geen vliegende schotels met marsmannetjes geland... Ja, we hebben het ook gezien... Nee, we beschouwen het niet als een voorteken van ons naderend einde... Gaat u nu maar rustig slapen..." Het waren geruststellende antwoorden maar een verkla-

ring van het nachtelijk verschijnsel kon men niet geven want niemand dacht aan de slag bij Burgerdurp, vijfthonderd jaar geleden. Zo was generaal Hoetentoeter de enige die een positief antwoord gaf. "Dit is een historische gebeurtenis," verklaarde hij aan een verslaggever die zo pienter was om hem op te bellen. "Het gaat om de handhaving van ons volk tegenover onze natuur. De slag bij Burgerdurp zijn we niet vergeten!" Helaas zou deze duidelijke uiteenzetting weldra aanleiding geven tot pijnlijke misverstanden...

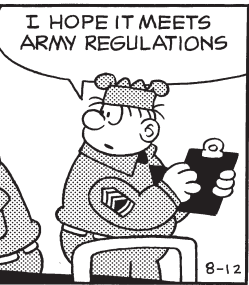
BUCKLES

By David Gilbert



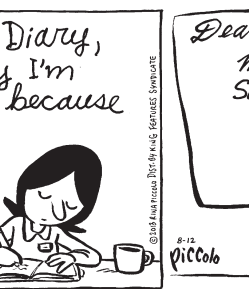
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Klein deel Palestijnse gevangenen komt vrij

JERUZALEM — De 26 Palestijnen die de komende dagen uit Israëlische gevangenis worden vrijgelaten, vormen slechts een klein deel van alle Palestijnse gedetineerden in Israëlische cellen. In totaal zitten zeker 6000 Palestijnen in Israël gevangen, blijkt uit cijfers van de Israëlische mensenrechtenorganisatie B'Tselem.

Ruim 4800 van hen zitten vast voor geweldsincidenten. Volgens de organisatie houdt Israël 137 Palestijnen zonder proces gevangen. Bijna 200 van de gedetineerden zouden minderjarig zijn. Vrijlating van de gevangenen is een van de eisen van de Palestijnse president Mahmoud Abbas, voordat de besprekingen over vrede zouden kunnen beginnen. Het gaat vooral om gedetineerden die al voor de akkoorden van Oslo in 1993,

werden veroordeeld tot een levenslange gevangenisstraf. Door de eis in te willigen kan de Israëlische premier Benjamin Netanyahu andere eisen van de Palestijnen – zoals het stoppen van verdere uitbreiding van Joodse nederzettingen in bezet gebied – voorlopig naast zich neerleggen. De onderhandelingen tussen de beide landen hebben drie jaar vrijwel stilgelegen. Woensdag begint een nieuwe ronde van onderhandelingen.

Honderden branden Portugal door hitte



LISSABON — Na dagen van extreme hitte zijn dit weekeinde in Portugal ruim 700 bosbranden geregistreerd. Dat heeft de Portugese dienst burgerbescherming vandaag laten weten. In verscheidene delen van Portugal steeg de temperatuur in het weekeinde tot boven de 40 graden. Mede dankzij de daling van de temperaturen is de brandweer er vandaag in geslaagd de grootste branden onder controle te krijgen. Die woedden onder meer in de gemeente Penacova in midden-Portugal en in de gemeente Sátão in het noorden. Tot eind juli is dit jaar circa 18.000 hectare bos in Portugal in vlammen opgegaan. Dat is vier keer zo weinig als in dezelfde periode in 2012.

Passagier mogelijk schuld aan busongeluk

FITOU — Een man uit Oekraïne heeft mogelijk het busongeluk veroorzaakt, waarbij zaterdagavond twee mensen om het leven kwamen in het zuiden van Frankrijk. Dat meldten Franse media. De passagier heeft bekend dat hij vlak voor het ongeluk een ruk had gegeven aan het stuur van het voertuig.

Hij deed dit omdat hij wilde dat de bus stopte. De man zal een psychiatrisch onderzoek ondergaan. De buschauffeur had eerder al verklaard dat een pas-

sagier hem had 'aangevalen', maar daar werd aan getwijfeld. De politie ging er aanvankelijk van uit dat de chauffeur in slaap was gevallen. Het ongeluk ge-

beurde op de A9 ter hoogte van Fitou, in het departement Aude.

De bus van de maatschappij Eurolines was onderweg van de Franse stad Marseille naar Murcia in Spanje. Er waren 44 mensen aan boord uit Oekraïne, Spanje, Rusland en Frankrijk. Zo'n dertig personen raakten gewond, twee van hen ernstig.

PARAMARIBO — Suriname, dat voor 90 procent bedekt is met bos, kan een belangrijke rol spelen bij de oplossing van het klimaatprobleem. Voor de Universiteit van Utrecht is dit reden om de al bestaande samenwerking nieuw leven in te blazen. Dat zegt Marijke van Kuijk, coördinator van de Prins Bernhard Leerstoel voor internationale natuurbescherming.

Het is de bedoeling dat de samenwerking gaat plaatsvinden vanuit de pas opgerichte 'Academy for ecosystem services in a changing world', een onderdeel van de Utrechtse Universiteit. Suriname is ook betrokken bij het internationale REDD+ programma. Dit is een programma waarbij landen die ontbossing tegengaan, worden beloond. Hoe meer bos er beschermd wordt, hoe lager de CO2-uitstoot en hoe meer geld een land krijgt als compensatie voor de economische gevolgen van het niet kappen, aldus Van Kuijk. "REDD+ is heel belangrijk voor het verlagen van de CO2-uitstoot in de wereld. Als Suriname het goed aanpakt, kan het land veel geld krijgen voor duurzame ontwikkeling. We hopen



Hoe meer bos er beschermd wordt, hoe meer geld een land krijgt als compensatie voor de economische gevolgen van het niet kappen.

daar een steentje aan bij te kunnen dragen door onder meer uitwisseling van studenten en docenten." Suriname staat op het punt 3,8 miljoen dollar van de Wereldbank te krijgen. De onderzoekster betreurt het dat de Nederlandse regering in haar internationale klimaatbeleid geen specifieke aandacht meer geeft aan de nadelige effecten van ontbossing. "De na-

druk ligt nu meer op voedselvoorziening en water. Daardoor speelt Nederland in het REDD+ programma ook nog maar een kleine rol", aldus Van Kuijk. Ook Wouter Veening, milieulobbyist en directeur van het Institute for Environmental Security, zegt niet tevreden te zijn over de Nederlandse regering als het gaat om natuur- en klimaatbeleid. Hij vindt vooral

dat Diederik Samsom, oud Greenpeace-medewerker en nu een van de invloedrijkste politici van Nederland, het af laat weten. "De komende weken, als voorbereiding op Prinsjesdag, gaan we Samsom benaderen zodat hij met de PvdA weer een veel duidelijker milieuverhaal gaat neerzetten. Daar ontbreekt het nu aan", aldus Veening.

Al-Qaeda Jemen wil gevangenen bevrijden

DUBAI — Nasser al-Wuhayshi, leider van al-Qaeda in Jemen, heeft vandaag nieuwe acties aangekondigd om aanhangers van de terreurbeweging uit de gevangenis te bevrijden. Hij zegt in een verklaring op internet niet op welke wijze al-Qaeda te werk wil gaan, maar aanhangers van het terreurnetwerk in het Arabische land hebben vorige maand zeker twee uitbraken uit gevangenis georganiseerd.

Mede naar aanleiding van onderschepte communicatie tussen Wuhayshi en Ayman al-Zawahri, de vervanger van Osama bin Laden als hoofd van al-Qaeda, besloten de Verenigde Staten vorige maand negentien ambassades en consulaten te sluiten, waaronder de vertegenwoordiging in Jemen. Ook werden een aantal diplomaten uit Jemen teruggedroepen.

Aanslagen vrijdeld
Westerse veiligheidsdien-

sten wisten in 2012 te voorkomen dat een terreurcommando van al-Qaeda meerdere aanslagen zou plegen in Europa. Dat meldt de Duitse krant *Die Welt* vandaag. De krant baseert zich op bronnen binnen de veiligheidsdiensten. Volgens de berichten werden vier mannen uit Tunesië tijdens hun reis naar Europa gearresteerd bij de grens tussen Iran en Turkije. Ze zouden naar Tunesië zijn uitgezet.

De mannen zouden in Pakistan zijn opgeleid om aanslagen te plegen. Ze hadden volgens de krant al video's opgenomen met een afscheidsboodschap en wilden waarschijnlijk tegelijkertijd aanslagen plegen op verschillende plekken in Europa. Volgens de krant hebben de mannen tijdelijk in Europa gewoond en beheersten ze meerdere talen. De mannen werden in Tunesië weer op vrije voeten gezet. Een van hen zou onlangs bij een Amerikaanse aanslag met een onbemand vliegtuig in Pakistan om het leven zijn gekomen.

Aanslagen Irak
De Islamitische Staat in Irak en de Levant, een tak

van al-Qaeda, hebben de verantwoordelijkheid opgeëist voor een golf aanslagen die na het einde van de vastenmaand ramadan in Irak aan meer dan 90 mensen het leven heeft gekost. Dat hebben diverse media gisteravond gemeld.

De aanslagen vonden het afgelopen weekeinde plaats. Alleen al in de Iraakse hoofdstad Bagdad zijn zaterdag zeker 50 personen om het leven gekomen door aanslagen met autobommen. Zo'n 140 mensen raakten gewond. Markten en winkelstraten waren het doelwit. Afgelopen weken kwamen door soortgelijke aanslagen ook al tientallen mensen om het leven in Bagdad.

Mugabe oppert zelfmoord door oppositie

HARARE — De Zimbabwaanse president Robert Mugabe heeft vandaag fel uitgehaald naar zijn politieke rivaal en de verliezer van de presidentsverkiezingen, Morgan Tsvangirai, aldus de BBC. "Degenen die de verkiezingen hebben verloren, kunnen zelfmoord plegen als ze dat willen", zei Mugabe. "Maar zelfs als ze doodgaan, zullen de honden hun vlees niet eten."

Mugabe hield een toespraak ter gelegenheid van Helden-dag. De Zimbabwanen staan dan stil bij de strijd voor onafhankelijkheid. In 1980 werd Zimbabwe onafhankelijk van Groot-Brittannië. De 89-jarige Mugabe greep zijn speech aan om kritiek te leveren op Tsvangirai. Die

heeft de parlements- en presidentsverkiezingen van 31 juli frauduleus genoemd. Tsvangirai noemde Helden-dag dit jaar daarom 'een dag van rouw'. Zijn Beweging voor Democratische Verandering (MDC) heeft bij justitie het resultaat van de stembusgang aangevochten. Mugabe kreeg bij de presidentsverkiezingen 61 procent van de stemmen. Tsvangirai bleef steken op 35 procent. Bij de parlementsverkiezingen kreeg de partij ZANU-PF van de president 160 van de 210 zetels in het parlement: goed voor een tweede meerderheid. Mugabe regeert Zimbabwe al sinds de onafhankelijkheid in 1980, eerst als premier en sinds 1987 als president. Hij is herkozen voor een nieuwe termijn van vijf jaar.

Nederlanders beboet voor helikoptervlucht

WENEN — Twee Nederlandse bergbeklimmers die deden alsof ze uitgeput waren om zo per helikopter van een berg in Oostenrijk te worden gehaald, zullen een boete van mogelijk 2300 euro krijgen. Dat heeft de Oostenrijkse publieke omroep ÖRF vandaag gemeld.

De twee vrienden van 27 en 30 jaar beklommen een 1750 meter hoge berg in het Göl-

massief nabij Salzburg en schreven 'Wij gaan per helikopter terug' in het gastenboek op de top. Daarna riepen zij de hulp van een reddingshelikopter in om weer beneden te komen. De Oostenrijkse justitie onderzoekt of de twee ook noodsignalen hebben verstuur. Als dat het geval is, kunnen zij tot een gevangenisstraf van zes maanden worden veroordeeld.

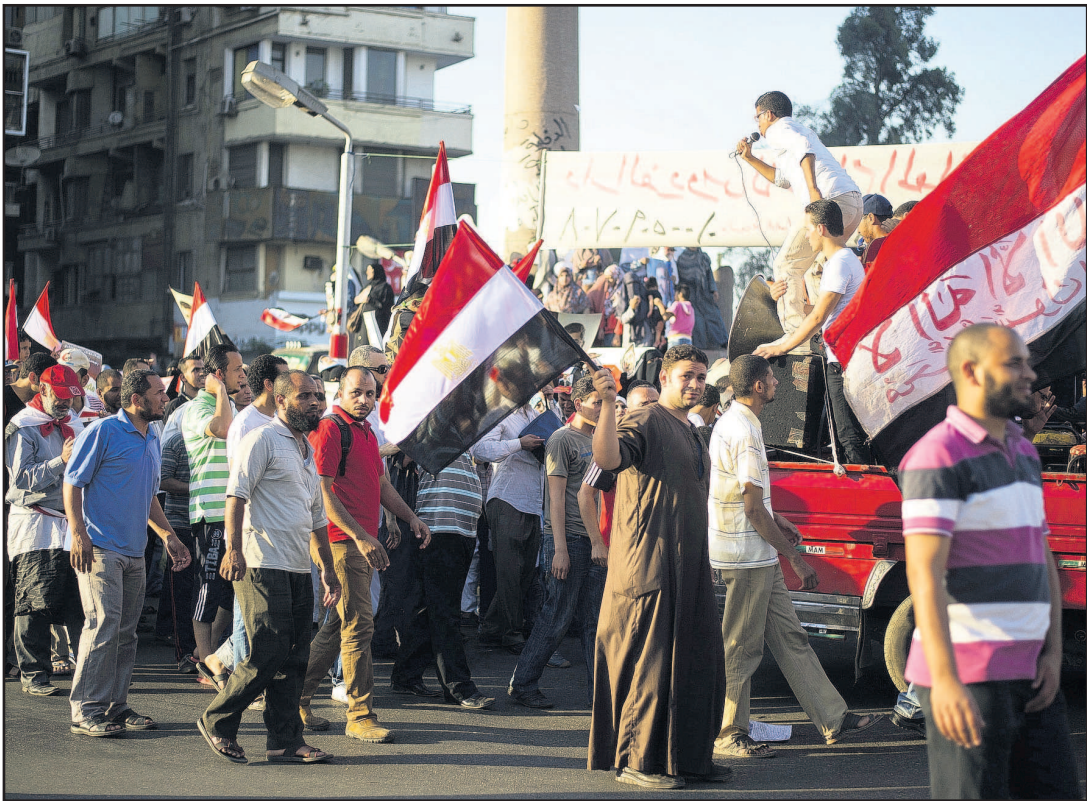
Executieplaats Ceausescu wordt museum

BOEKAREST — De militaire basis in de plaats Targoviste, waar op eerste kerstdag 1989 de Roemeense communistische dictator Nicolae Ceausescu en zijn vrouw Elena werden geëxecuteerd, wordt een museum. Vanaf 1 september kunnen belangstellenden er voor 7 lei (1,60 euro) terecht.

De muren van de basis waar de Ceausescus in een showproces ter dood werden veroordeeld en vervolgens terechtgesteld, zijn opnieuw geschilderd in de kleuren die ze in 1989 ook hadden, zegt Ovidiu Carstina, de directeur van het complex. Ook zijn er meubels uit die tijd geplaatst en zijn de bedden te zien waarin de twee de laatste dagen van hun leven sliepen. De bezoekers kunnen ook de muur bekijken waar de inslagen nog te zien zijn van de schoten die een einde aan hun leven maakten. Targoviste ligt ongeveer 80 kilometer ten noorden van de hoofdstad Boekarest. De autoriteiten hebben besloten van de basis een museum te maken omdat veel buitenlandse toeristen lieten blijken graag met eigen ogen te zien waar de dictator was gestorven.

CAÏRO — Aanhangers van de afgezette president Mohamed Mursi hebben de Egyptenaren vandaag opgeroepen de straat op te gaan om te voorkomen dat de politie hun twee protestkampen in de hoofdstad Caïro ont-ruimt.

Bronnen binnen de veiligheidsdiensten en de regering meldden gisteravond dat de ontruiming vanochtend vroeg zou beginnen, maar tot nu toe is daarover niets gemeld. In de kampementen van de betogers was het vandaag aan het begin van de middag rustig. De actievoerders wekten niet de indruk dat ze vreesden voor een ontruiming door de veiligheidsdiensten. "15 dagen geleden zeiden ze ook dat ze zouden ingrijpen", zei de 23-jarige Ahmed Shargawy. "Ze zeggen dat veel vaker." De aanhangers van Mursi, die uit de Moslim Broederschap is voortgekomen, voeren al weken actie bij de Rabaa al-Adawiya-moskee en de Universiteit van Caïro. De vrees bestaat dat de ontruiming zal uitlopen op een bloedvergieten in het diep verdeelde Egypte. Volgens een bron binnen de veiligheidsdiensten is de ontruiming uitgesteld omdat er meer betogers naar de protestkampen zijn gekomen. Volgens een andere veiligheidsfunctionaris kiezen



Aanhangers van Mohamed Mursi riepen op tot een landelijk protest.

de autoriteiten bij de aanpak van de betogers voor de weg van de geleidelijkheid. "Eerst gaan we de betogers waarschuwen en vragen we ze om te vertrekken", zei de veiligheidsbron. "Daarna zou de politie waterkanonnen en traangas kunnen gebruiken om de mensen die niet willen vertrekken uiteen te drijven." Begin vorige maand zette het Egyptische leger Mursi af na grote demonstraties te-

gen diens bewind. Sindsdien is de bevolking van Egypte verdeeld tussen voor- en tegenstanders van Mursi. Bij gevechten tussen de veiligheidsdiensten en aanhangers van de afgezette president kwamen honderden mensen om het leven.

Langer vast
Justitie in Egypte heeft de voorlopige hechtenis van de afgezette president Mohamed Mursi vandaag met

vijftien dagen verlengd. Dat hebben juridische bronnen laten weten. De voorlopige hechtenis is verlengd om het onderzoek te kunnen voortzetten dat Mursi banden had met de Palestijnse beweging Hamas. Mursi en Hamas zouden gezamenlijk 'vijandige acties' tegen Egypte willen ondernemen. Mursi wordt sinds zijn afzetting op 3 juli door de strijdkrachten vastgehouden.



Ajax en Feyenoord op achterstand in Eredivisie

WILLEMSTAD — Ajax moet in de achtervolging op PSV in de strijd om de landstitel. De Amsterdammers verloren zondag bij AZ met 3-2, terwijl de Eindhovenaren een dag eerder met speels gemak thuis van NEC wonen (5-0). Feyenoord kreeg in eigen huis een zeperd te verwerken tegen FC Twente: 1-4. Op basis van het doel-saldo is PSV na twee speelrondes koploper en NEC blijft onderaan staan.

De nederlaag van de rege-rend landskampioen kwam mede tot stand door een discutabele rode kaart voor Ricardo van Rhijn, gegeven door arbiter Bas Nijhuis. De thuisploeg boog daarna een 2-1-achterstand om naar de winst. Christian Eriksen en Siem de Jong brachten Ajax tweemaal op voorsprong, maar door treffers van Roy Beerens, Aron Johannsson en Viktor Elm bleven de drie punten in Alkmaar. Ajax staat door de nederlaag achtste, AZ is tiende. Van Rhijn kon ook na het bestuderen van de beelden niet leven met beslissing van de arbiter. “Er was een klein beetje fysiek contact met Viergever”, stelde hij. “Maar ik duw, trek of schop hem niet. Geen rood en geen strafschop dus. Hopelijk wordt deze kaart geseponeerd”, blikte hij alvast vooruit op de volgende competitiewedstrijd tegen Feyenoord. Trainer Frank de Boer was het met zijn verdediger eens. “Ik vond die strafschop een zware straf en ik vond het zeker geen rode kaart. Maar we hebben verder ook gewoon niet goed gespeeld.” Feyenoord kreeg zelfs twee rode kaarten. Stefan de Vrij (2x geel) en Jordy van Deelen moesten voortijdig naar de kant en zagen hun ploeg met 4-1 verliezen van FC

Twente. Net als Ajax kwamen de Rotterdammers wel op voorsprong via Graziano Pellè, maar Kyle Ebecilio, Dusan Tadic (2x) en Luc Castaignos brachten Feyenoord de tweede nederlaag van het seizoen toe. De ploeg uit de havenstad staat nu zestiende. FC Twente is vijfde. Na twee opeenvolgende nederlagen van Feyenoord was het voor trainer Ronald Koeman nog veel te vroeg om over een kleine crisis te praten. Wel gaf de coach aan dat zijn elftal problemen heeft. “We missen nog het nodige. Eigenlijk komen we nauwelijks tot voetballen en hebben we geen vertrouwen.” Samen moeten we hier uitkomen, was de conclusie van Koeman. “Maar zoiets valt doorgaans niet mee. Het is belangrijk om nu met de groep te werken. Door de interlands komen we echter pas vrijdag weer bij elkaar. Dan spelen we in het week-einde tegen Ajax. Misschien is dat in de huidige situatie wel een voordeel.”

Bakkali

Toptalent Zakaria Bakkali maakte drie doelpunten voor PSV, thuis tegen NEC. De andere twee kwamen op naam van aanvoerder Gerginio Wijnaldum. Aan de hand van Phillip Cocu heeft Zakaria Bakkali in korte tijd



Aron Johannsson viert zijn treffer tegen Ajax.

grote progressie geboekt bij PSV. Met drie doelpunten vertolkte de zeventienjarige aanvaller zaterdag tegen NEC (5-0) de hoofdrol in het Philips Stadion. “Als hij aanvallend en verdedigend doet wat van hem verwacht wordt, kan hij het verschil maken”, aldus Cocu. “Daar-in heeft hij grote stappen gezet.” Hoewel de Belg qua leeftijd nog niet eens volwas-sen is, trekt hij op het veld het spel bijna automatisch naar zich toe. “Hij is heel verantwoordelijk naar het elftal toe. Daar bovenop komen zijn individuele kwaliteiten, die heeft hij tegen NEC wel laten zien”, zegt Cocu. “Hij heeft een heel ‘complete’ wedstrijd gespeeld. Zakaria maakt goede stappen in het

traject dat we met hem zijn aangegaan.” Cocu was niet alleen over Bakkali heel te-vreden. “De ploeg heeft de hele wedstrijd gewoon erg goed gespeeld. Die vroege goal was wat we wilden. In de eerste helft was het tem-po van achteruit soms aan de lage kant, we zochten de dichtstbijzijnde speler in plaats van een stationnetje over te slaan. Na rust de-den we dat wel, waardoor we meer kansen afdwongen. Tot het einde van de wedstrijd zijn we gewoon blijven voetballen, zonder trucjes en tie-relantijntjes. We hebben de wedstrijd heel goed en pro-fessioneel uitgespeeld.”

Gebeten man

Verder was FC Groningen op

eigen veld te sterk voor FC Utrecht (2-0) en boekte zo de tweede zege van dit sei-zeen. De Groningers staan op basis van het doelsaldo tweede. Heerenveen won zaterdagavond met 2-0 bij NAC Breda. Ook de Friezen hebben na twee duels het maximaal aantal punten. Toch was trainer Marco van Basten niet overdreven enthousiast. “Eerlijk gezegd zijn wij vandaag de geluk-kigste geweest. We hadden weinig grip of controle op de wedstrijd. We scoren uit een vrije trap en een keer via de kluts. Daar mogen we de handen bij dicht-knijpen.” Aanvaller Elson Hooi was dit keer eens de gebeten man bij NAC. Hij miste bij 0-0 een kans voor

open doel. PEC Zwolle was zaterdagavond bij Heracles Almelo met 3-1 te sterk. Ook promovendus Go Ahead Eagles boekte zaterdag de eerste overwinning van het seizoen. Thuis werd er met 2-1 van ADO Den Haag ge-wonnen, waardoor de ploeg uit Deventer knap zevende staat. SC Cambuur, de an-dere promovendus, boekte juist de eerste nederlaag. Vrijdagavond werd het in Kerkrade 2-0 voor Roda JC. RKC Waalwijk versloeg gis-teren in eigen huis Vitesse met 4-2. Sander Duits was twee keer trefzeker voor de thuisclub. Doelman Piet Velthuisen van Vitesse kon zich niet herinneren dat hij zijn ploeg ooit zo slecht had zien spelen. “Dit was schan-dalig. Als we zo blijven spe-len, hebben we nergens iets te zoeken. Ik was blij toen het afgelopen was. Dit heb ik zelden meegemaakt. We moeten echt bespreken hoe het beter kan. Zo winnen we van niemand.”

Stand

1. PSV	2 6
2. FC Groningen	2 6
3. Sc Heerenveen	2 6
4. PEC Zwolle	2 6
5. FC Twente	2 4
6. RKC Waalwijk	2 4
7. GA Eagles	2 4
8. Ajax	2 3
9. Vitesse	2 3
10. AZ	2 3
11. Roda JC	2 3
12. FC Utrecht	2 1
13. NAC Breda	2 1
14. SC Cambuur	2 1
15. ADO Den Haag	2 0
16. Feyenoord	2 0
17. Heracles	2 0
18. NEC	2 0

Dufner wint PGA



Foto: AFP/Getty Images

ROCHESTER — Golfer Jason Dufner heeft gisteren het PGA Championship in het Ameri-kaanse Rochester gewonnen. De 36-jarige Amerikaan eindigde tien onder par, twee slagen beter dan landgenoot Jim Furyk. Het is Dufners eerste major-titel. Twee jaar geleden stond Dufner al op het punt om een major te pakken maar ging toen in de slotronde compleet de mist in. Op de laatste vier holes van het PGA Championship gaf hij een voorsprong weg van vijf slagen en eindigde uiteindelijk als tweede. In Rochester was Dufner het hele toernooi goed op dreef. Zo schreef hij vrijdag op de Oak Hill Country Club geschiedenis door de tweede ronde in slechts 63 slagen te doen en dat is een nieuw baanrecord. Tiger Woods kon geen pot-ten breken. De Amerikaan eindigde met vier boven par ergens in de middenmoot.

Nadal wint Masters Montreal

MONTREAL — Rafael Nadal heeft voor de der-de keer in zijn carrière de Montreal Masters ge-wonnen.

De Spaanse tennisser, in Canada als vierde geplaatst, was zondag in de finale veel te sterk voor de lokale fa-voriet Milos Raonic. Nadal, in 2005 en 2008 al eens de beste, stond in totaal maar vier games af. Na 68 minu-

ten stond er 6-2 en 6-2 op het scorebord. Het was Nadals achtste toernooizege dit seizoen en, omdat het een titel op hard-court betrof en hij ook Novak Djokovic al had bedwongen, een aardige opsteker voor het US Open. Raonic had gehoopt de eer-ste Canadese winnaar te worden na Robert Bedard in 1958, maar had niets in te brengen.

Williams sterkste in Toronto

TORONTO — Serena Williams heeft giste-ren overtuigend het tennistoernooi van Toronto op haar naam gebracht.

De Amerikaanse favo-riete gunde in de finale de Roemeense Sorana Cirstea slechts twee games. Williams won de partij in minder dan een uur met 6-2 en 6-0. Het

is voor de derde keer dat Williams de Rogers Cup op haar erelijst bij-schrijft. Ze bracht haar totaal aantal titels van dit jaar op acht en in haar loopbaan op 54.

Cirstea speelde een sterk toernooi in Toronto met zeges op onder anderen de Chinese Li Na, maar Williams was een maatje te groot.

Kromowidjojo sluit seizoen in stijl af

BERLIJN — Ranomi Kro-mowidjojo heeft haar seizoen gisteren in stijl afgesloten. Bij de wereld-bekerwedstrijden in Ber-lijn perste ze er in haar laatste individuele race een Nederlands record op de 100 meter vrij uit en won daarna met de Ne-derlandse ploeg de 4x50 meter vrij voor gemengde teams.

“Het is lekker om het seizoen zo te kunnen afsluiten”, zei de wereldkampioene van de 50 meter vrij. “Ik heb alles eruit gehaald wat er nog in zat. Ik hoopte halverwege nog op een tijd onder de 51 seconden, maar na al die races van de afgelopen tijd zat dat er toch niet meer in. Maar een persoonlijk record is ook super. Dit geeft een lekker gevoel.” Kromowid-jojo kwam op de 100 vrij tot een tijd van 51,28 en zwom hiermee het oude record van Inge Dekker (51,35) uit de-cember 2009 uit de boeken. Na haar optreden bij de we-reldtitelstrijd in Barcelona had Kromowidjojo – 22 pas – nauwelijks rust. Twee da-gen na het WK, dat haar drie bronzen en een gouden



Foto: AFP/Robin van Lonkhuijen

Ranomi Kromowidjojo kan ook op een goed post-olympisch jaar terugkijken.

medaille opleverde, moest ze alweer het water in bij de wereldbekerwedstrijden in haar ‘eigen’ Eindhoven en vlak daarna volgden de races in Berlijn. “Het scheelde wel dat het in het 25-meterbad allemaal veel sneller gaat. Je zwemt toch heel veel onder-water, dat gaat me goed af en voor je het weet ben je weer bij de kant. Ik vind het altijd leuk om te sprinten.”

Op de 4x50 meter vrij be-haalde ze samen met Sebas-tiaan Verschuren, Femke Heemskerk en Jasper van Mierlo de overwinning, na-dat Australië werd gedisc-kwalificeerd. “Ik ben wel blij dat het er nu op zit. Het zijn mooie laatste weken ge-weest. Maar het heeft ook erg veel energie gekost. Ik ben heel blij dat ik nu vier weken vakantie heb om

uit te rusten en mezelf op te laden.” De Hongaarse Kant-inka Hosszu deed in Berlijn ook weer van zich spreken. Ze zwom wereldrecords op de 100 en 400 meter wis-selslag en bracht het aan-tal mondiale records in het 25-meterbad sinds woensdag op zes. De Spaanse Mireia Belmonte verbeterde ‘s we-relds beste tijden op de 400 en 800 meter vrij.

AVEIRO — De Portugese Supercup is zaterdagavond voor de vijfde achtereenvol-gende keer een prooi gewor-den van FC Porto. De lands-kampioen versloeg beker-winnaar Vitoria Guimaraes in het stadion van Aveiro met 3-0. Die stand was al bij rust bereikt door doel-punten van Lica, topscorer Jackson Martínez en Lucho González.

Zanetti wil niet stoppen

MILAAN — Javier Zanetti is vast van plan zijn voet-balcarrière voort te zetten, ook al staat hij voorlopig buitenspel door een ernsti-ge blessure. De aanvoerder van Internazionale, die za-terdag zijn veertigste ver-jaardag vierde, scheurde in april een achillespees. “Ik ga door en bekijk aan het eind van het seizoen wel wat ik verder ga doen”, zei de Argentijnse routinier, die al 840 wedstrijden voor zijn Italiaanse club heeft gespeeld. “Als verjaarsca-deautje heb ik een plek voor Inter bij de titelkan-didaten gevraagd.” Zanetti vertelde dat zijn herstel gestaag vordert. “Volgende week onderga ik wat medische tests en als het meezit mag ik daarna de looptrai-ning hervatten.” Over zijn rentree in competitie durf-de hij nog geen voorspelling te doen.

Real verslaat Inter in VS

ST. LOUIS — Real Madrid heeft de oefentrip naar de Verenigde Staten zaterdag-avond tot een succesvol einde gebracht met een over-winning op Internazionale. De sterrenformatie van de Italiaanse trainer Carlo An-celotti versloeg de ploeg uit Milaan met 3-0. De Braziliaan Kaká opende binnen 10 minuten de score. Hij zag een eerste inzet nog gestuit door doelman Samir Handanovic, maar kopte de rebound in de hoek. Nog voor rust maakte Cristiano Ronaldo er 2-0 van, door in de loop ineens uit te halen. In de tweede helft kopte Ricky Alvarez de bal in eigen doel uit een hoekschop van Angel di Maria. Real start de Spaanse competitie volgend weekeinde met een thuiswedstrijd tegen Real Betis.

Arsenal klopt Manchester City

HELSINKI — Arsenal heeft de voorbereiding op het nieuwe seizoen in de Pre-mier League afgesloten met een zege op Manchester Ci-ty, een van de concurrenten voor de bovenste plaatsen in de competitie. Het team van Arsène Wenger zegevierde in de Finse hoofdstad Hel-sinki met 3-1. Arsenal kwam snel op voorsprong door Theo Walcott, die een mooie pass van Aaron Ramsey af-rondde. Die verduubelde de marge na rust door doelman Hart te omspelen. Invaller Olivier Giroud verzorgde de 3-0, waarna Alvaro Negredo in de slotfase namens City wat terug deed.

Afzeggingen voor Oranje

ZEIST — Daryl Janmaat en Stijn Schaars hebben zich vanwege blessures afgemeld bij bondscoach Louis van Gaal voor het oefenduel van het Nederlands elftal in en tegen Portugal, dat woens-dag gespeeld wordt. Schaars, die zijn rentree zou maken bij Oranje na het EK in 2012, heeft te kam-pen met lichte klachten en bleef tegen NEC zaterdag uit voorzorg aan de kant. De klachten zijn echter te ernstig om zich vandaag te melden in Noordwijk. Fey-enoorder Janmaat kampt met heup- en bovenbeenpro-blemen. Ricardo van Rhijn is opgeroepen als vervanger. De selectie bestaat nu uit 21 spelers.

Eerste cup voor FC Porto

AVEIRO — De Portugese Supercup is zaterdagavond voor de vijfde achtereenvol-gende keer een prooi gewor-den van FC Porto. De lands-kampioen versloeg beker-winnaar Vitoria Guimaraes in het stadion van Aveiro met 3-0. Die stand was al bij rust bereikt door doel-punten van Lica, topscorer Jackson Martínez en Lucho González.